

Agua compartida, responsabilidad compartida, enfoque compartido:  
El Agua en el Sector Minero



---

## Acerca de los autores

Equipo asesor en Recursos Humanos e Infraestructura de la Corporación Financiera Internacional (IFC)

El equipo asesor en Recursos Humanos e Infraestructura ayuda a crear y preservar el valor para las comunidades y los clientes a través de actividades de desarrollo específicas, a la vez que gestiona los riesgos sociales y operativos relacionados con los proyectos de extracción, infraestructura y gran impacto. El agua se está convirtiendo en un problema cada vez más acuciante para nuestros clientes, y esta publicación se basa en las distintas experiencias vividas por la IFC en todo el mundo al prestar servicios privados de asesoramiento a empresas mineras que buscan establecer alianzas significativas con las partes interesadas para abordar conjuntamente los riesgos vinculados con el agua.

Consejo Internacional de Minería y Metales (ICMM)

El ICMM es una organización internacional dedicada a mantener una industria minera y metalúrgica segura, justa y sostenible. Con más de 1200 millones de personas que viven en regiones con escasez de agua y hábitats naturales cada vez más amenazados, el ICMM reconoce que la industria puede desempeñar un papel importante a la hora de solucionar los problemas relacionados con el agua. Por consiguiente, en 2017, las empresas miembro del ICMM se comprometieron a tomar medidas para apoyar el uso responsable del agua con la presentación del documento de posición del ICMM sobre la gestión de los recursos hídricos. En este documento, las empresas miembro del ICMM compartieron sus experiencias de colaboración para fomentar la gestión de los recursos hídricos en toda la industria.

---

## Reconocimientos

Este documento fue preparado por Nadja Kunz (IFC y Universidad de Columbia Británica), Hafren Williams (ICMM), Hayley Zipp (ICMM), Veronica Nyhan Jones (IFC) y Ross Hamilton (ICMM). Esta publicación se basa en las experiencias combinadas de varios decenios de la IFC y el ICMM al trabajar junto con las empresas mineras, los miembros de las comunidades, las organizaciones sin fines de lucro y los funcionarios públicos para abordar uno de los problemas más apremiantes en el mundo: asegurar el abastecimiento seguro de agua para todos. Asimismo, se basa en conversaciones con informantes clave y las búsquedas bibliográficas. Queremos agradecer especialmente a Arjun Bhalla, Enkhbileg Enkhjargal y Alex Burger (IFC).

Los informantes clave, los colaboradores y los revisores homólogos son los siguientes:

### Informantes

D. Chandmani (director de gestión de la cuenca hidrográfica de Altain Uvur Gobi), Ariunbold Dogmidsangi (South Gobi Sands), Z. Sugarmaa (Energy Resources), Peter Smith (Terra Energy), Mark Newby y Erdenebayar Naran (Oyu Tolgoi LLC), D. Dorjsuren (2030 Water Resources Group), Jargal Sumya (pastor de Tsogtsetsii), Erdenebileg Pagva (Erdene Resources), Jon Lyons (Instituto Global de Crecimiento Verde [GGGI]), G. Tamir (Autoridad de Recursos Minerales y Petróleo de Mongolia), Ritva Muhlbauer, Neil Rein, Claire Cote (Anglo American), Scott Diggles (Rio Tinto), Andrew Speechly (Rio Tinto), David O'Brien (Glencore), Nicole Dendle (Fitzroy Basin Association)

### Colaboradores

Nathan Johnson (Fitzroy Basin Association), Craig Milton (New South Wales Mining), Taylor Burns (Anglo American), Julia Torreblanca (Freeport McMoran), Jocelyn Fraser (Universidad de Columbia Británica), Patty Smith (AREVA)

### Revisores

Hu Fleming (Anglo American), Nick Cotts y Scott Miller (Newmont), Stu Orr y Alexis Morgan (WWF), Sharon Flynn (One Earth Future), Walid Nasr, George Butler, John Middleton y Rogerio Pilotto (IFC), Dorjsuren Dechinkhunde (2030 WRG), Cesar Fonseca (2030 WRG), Clinton Lee y Sian Edwards (South32), Robin Evans (Universidad de Queensland), Dee Bradshaw (Universidad de Ciudad del Cabo), Ruth Romer (Wateraid), Hannah Baleta (Pegasys).

La publicación fue editada por Ann Moline, y el diseño y la maquetación estuvieron a cargo de Will Beaven, Positive 2 y Nic Benton (ICMM). Son bienvenidos los comentarios que desee hacernos sobre esta publicación. En tal caso, comuníquese con Veronica Nyhan Jones (vnyhanjones@ifc.org), Nadja Kunz (nkunz@ifc.org), Hayley Zipp (Hayley.zipp@icmm.com) y Hafren Williams (Hafren.williams@icmm.com).

Asimismo, se ofrece una versión electrónica de esta publicación en [www.commddev.org](http://www.commddev.org) y [www.icmm.com](http://www.icmm.com).

Se recibió apoyo económico de las siguientes fuentes:

- Gobierno de Canadá
- 2030 Water Resources Group
- Banco Europeo para la Reconstrucción y el Desarrollo
- Netherlands Development Finance Company
- Banco de Importaciones y Exportaciones de Hungría

### Fotografías

© Enkhbileg Enkhjargal/IFC: portada y págs. 11, 12, 16, 17, 20, 23;  
© IFC: págs. 5, 18;  
© Rebecca Darling: págs. 6, 15;  
© Sustainability East Asia LLC: pág. 21;  
© Arjun Bhalla/CFI: págs. 10, 22;  
© iStock: págs. 24–25;  
© Anglo American: págs. 26, 30, 31;  
© Freeport McMoran: págs. 28, 29;  
© Upper Hunter Mining Dialogue: págs. 32, 33;  
© AREVA Mines: págs. 34, 35, 36–37;  
© Fitzroy Basin Association: págs. 38, 39, 40, 41.

# Índice

---

<b>4</b>	<b>Prefacio</b>
----------	-----------------

---

<b>7</b>	<b>Agua compartida, responsabilidad compartida, enfoque compartido</b>
----------	--

---

<b>11</b>	<b>Anatomía de un esfuerzo colaborativo: la experiencia en la región sur de Gobi</b>
<b>13</b>	La falta de comunicación contribuye a las percepciones erróneas y el aumento de las tensiones
<b>14</b>	Cambiar el relato: de la desconfianza a la creación de lazos comunitarios
<b>17</b>	Solución polifacética para abordar una red compleja de problemas
<b>18</b>	N.º 1: Establecer una base común
<b>20</b>	N.º 2: Mejorar las prácticas industriales
<b>21</b>	N.º 3: Concientizar y desarrollar capacidades
<b>22</b>	N.º 4: Facilitar alianzas y acciones más amplias
<b>22</b>	Cómo ayudó la participación
<b>23</b>	Sentar un precedente; la unión hace la fuerza

---

<b>27</b>	<b>Colaboración a nivel mundial</b>
<b>30</b>	1. Entablar un diálogo para descubrir las oportunidades y evitar las crisis
<b>32</b>	2. Utilizar la creatividad colectiva para encontrar soluciones novedosas a los problemas comunes
<b>34</b>	3. Coordinar de manera interna para asegurar mensajes externos claros y un fuerte compromiso
<b>36</b>	4. Compartir el control para conseguir beneficios compartidos
<b>41</b>	5. Centrarse en la transparencia para alinear las percepciones y las acciones
<b>42</b>	6. Compartir información para tomar mejores medidas sobre la distribución del agua
<b>44</b>	7. Utilizar la colaboración como una herramienta durante todo el ciclo de vida de la mina
<b>44</b>	8. No tenga miedo de pedir ayuda: las alianzas son complejas
<b>45</b>	Reflexiones finales

---

<b>9</b>	Cuadro 1.1. Más allá de los límites de la mina: acciones colaborativas para la gestión de los recursos hídricos
<b>23</b>	Cuadro 2.1. Las iniciativas de participación fomentan el compromiso de las empresas
<b>30</b>	Cuadro 3.1. En el Perú, Freeport se une a un grupo cívico, invierte en infraestructura y logra el apoyo para su expansión
<b>32</b>	Cuadro 3.2. De los desechos mineros al agua del grifo: Anglo American y South32 se asocian para resolver los problemas relacionados con el agua en la región
<b>35</b>	Cuadro 3.3. Creación de relaciones productivas en Upper Hunter Valley de Australia
<b>37</b>	Cuadro 3.4. En Athabasca (Canadá), se intercambia seguridad empresarial por una mayor confianza comunitaria
<b>43</b>	Cuadro 3.5. Alianza multisectorial Fitzroy Partnership: competidores y críticos se unen para proteger el río
<b>46</b>	Cuadro 3.6. Socios estratégicos del sector de los recursos hídricos subsanan deficiencias en el abastecimiento de agua en una Sudáfrica seca

# Prefacio

## Agua compartida, responsabilidad compartida, enfoque compartido: agua en el sector minero

El acceso al agua sigue siendo uno de los más grandes desafíos mundiales del siglo XXI. El crecimiento de la población, el consumo de agua, la contaminación y la variabilidad climática están provocando una mayor escasez de agua, lo que alimenta la competencia por los recursos hídricos y aumenta los conflictos entre los usuarios del agua.

Al ser una industria que depende del agua, este desafío plantea un riesgo para el sector minero y metalúrgico, pero también otorga una oportunidad significativa para catalizar y apoyar las soluciones colectivas que contribuyen a aumentar la seguridad y el saneamiento del agua para todos.

Las empresas mineras piensan de una manera cada vez más colaborativa (con las comunidades locales, el Gobierno y otras industrias) sobre el uso compartido del agua. Las alianzas significativas ya han llevado a mejorar la infraestructura, así como la gestión de los recursos hídricos en toda el área de captación y más allá de ella, e impulsar la cooperación entre los usuarios del agua. Pero se puede hacer mucho más.

La IFC y el ICMM tienen el objetivo común de mejorar la contribución de la minería al desarrollo sostenible. Creemos que la industria puede ser un socio para el desarrollo, y este documento tiene como finalidad apoyar esta tarea centrandose su atención en los recursos hídricos, es decir, compartiendo los desafíos prácticos, los éxitos y las lecciones aprendidas de aquellas empresas y socios locales que trabajaron más allá de las fronteras para abordar los riesgos comunes relacionados con el agua y aprovechar las oportunidades compartidas.

Solo a través de la colaboración seremos capaces de forjar un futuro para todos en el que el acceso al agua sea socialmente equitativo, ambientalmente sostenible y económicamente beneficioso.

Las empresas mineras piensan de una manera cada vez más colaborativa (con las comunidades locales, el Gobierno y otras industrias) sobre el uso compartido del agua.



Tom Butler, director ejecutivo,  
ICMM



Lance Crist, director mundial de  
Petróleo, Gas y Minería, IFC





# Agua compartida, responsabilidad compartida, enfoque compartido

En el pasado, muchas empresas mineras consideraban que el agua era como cualquier otro insumo de producción.

En raras ocasiones, el agua era un tema de debate en las juntas directivas. Se podía administrar de manera eficaz en el yacimiento minero a través de las negociaciones con los gobiernos para asegurar los permisos de utilización de agua.

Pero la situación actual no es la misma. A continuación, se brindan ocho razones que explican este cambio.

## 1 Los problemas relacionados con el agua son cada vez mayores.

En un informe reciente, se reveló que alrededor del 70 % de las operaciones mineras de seis de las empresas mineras más grandes del mundo se encuentran en países que sufren escasez de agua.<sup>1</sup> Asimismo, las inundaciones plantearon un desafío para el sector minero y, en casos extremos, se informó que se perdieron miles de millones de dólares de producción.<sup>2</sup>

## 2 El agua es un activo.

El acceso estratégico a los recursos ya no se trata solo de rocas, sino también de agua. El agua se ha convertido en una ventaja estratégica.

## 3 El agua es costosa.

De acuerdo con algunos cálculos, la infraestructura relacionada con el agua representa, en la actualidad, cerca del 10 % de los gastos de capital de la industria.

## 4 El agua es una fuente creciente de conflicto.

Del 2000 al 2017, los problemas

relacionados con el agua estuvieron incluidos en el 58 % de los casos de explotación minera que se presentaron en la Oficina del Asesor en Cumplimiento/Ombudsman (CAO)<sup>3</sup> de la IFC, un mecanismo de recurso independiente que responde a las reclamaciones de las comunidades afectadas por proyectos. La otra cara es que el agua constituye una plataforma única para fomentar una confianza genuina entre los grupos de partes interesadas.

## 5 Los ciudadanos tienen las herramientas para tomar medidas.

Las tecnologías de la comunicación han generado un mundo hiperconectado en el que las personas tienen un acceso mucho más amplio a las noticias y la información. Las plataformas de redes sociales permiten el intercambio instantáneo de información y la creación de redes mundiales de ciudadanos organizados e informados.

## 6 La minería no es la única actividad que repercute en la red de abastecimiento de agua local.

Las minas están cada vez más cerca unas de otras, de otras industrias y de las comunidades circundantes. Ya no basta con que las empresas mineras comprendan y gestionen solo sus interacciones con los recursos hídricos. Se ha vuelto aún más importante comprender cómo la dinámica y la interacción del uso del agua de la mina influyen en otros actores situados en el resto del área de captación.

La colaboración exige que las empresas mineras tengan una mirada más amplia y adopten un enfoque más coordinado, inclusivo y holístico en cuanto a la administración y el uso del agua.

1. Toledano, P. and Roorda, C. "Leveraging Mining-Related Water Infrastructure for Development", Columbia Center on Sustainable Investment, Columbia University, marzo del 2014. Dirección URL: <http://ccsi.columbia.edu/files/2014/05/CCSI-Policy-Paper-Leveraging-Mining-Related-Water-Infrastructure-for-Development-March-2014.pdf>; véase también "Global Mining Industry: Water Scarcity to Raise Capex and Operating Costs, Heighten Operational Risks".

2. ABC News, Australia, 6 de diciembre del 2010. Dirección URL: <http://www.abc.net.au/news/2010-12-07/big-miners-count-cost-of-flooding/2365976>.

3. Oficina del Asesor en Cumplimiento/Ombudsman (CAO), datos de casos, año fiscal 2000-2017, estado al 3 de enero del 2017.

## 7 Crece la presión por que se divulgue más información.

La importancia de contar con una base sólida de pruebas al informar sobre la buena gobernanza de los recursos hídricos está impulsando al Gobierno, la sociedad civil y los inversionistas a exigirles a las empresas mineras que divulguen más información.

## 8 Las empresas mineras se consideran socios clave en la agenda mundial del desarrollo sostenible.

Con la reciente presentación de los Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS) de las Naciones Unidas y, en especial, el ODS 6 (Agua limpia y saneamiento), los líderes mundiales destacaron la necesidad de adoptar un enfoque integrado en cuanto a la gestión de los recursos hídricos. Subrayaron la importancia de compartir la responsabilidad por la gestión conjunta de este recurso entre el Gobierno y los sectores que utilizan el agua, incluida la industria minera.

Como resultado, la colaboración al afrontar los problemas relativos al agua se está convirtiendo en la nueva norma. Esta colaboración exige que las empresas mineras tengan una mirada más amplia, dialoguen con otros usuarios del agua para comprender sus prioridades y necesidades hídricas, y trabajen juntos a fin de adoptar un enfoque más coordinado, inclusivo y holístico en cuanto a la gestión y el uso de los recursos hídricos. En el cuadro 1.1, se detallan algunos de estos enfoques colaborativos, como se describe en el documento del ICMM “Guía práctica para la gestión del agua en áreas de captación para la industria minera y metalúrgica”.<sup>4</sup> Estas alianzas pueden ayudar a compartir las responsabilidades y aportan los siguientes beneficios significativos:

- mitigar los riesgos;
- identificar las oportunidades;
- fomentar la confianza de las partes interesadas;
- aumentar los niveles de retención y satisfacción de la fuerza laboral, y
- reducir los costos y problemas operativos.

Esto no es nuevo para muchas empresas mineras. Desde luego, existe una gran cantidad de documentos orientativos para ayudar a las empresas que reconocen la necesidad de colaborar con otras partes para resolver los problemas relativos al agua.

Hasta ahora, sin embargo, en la bibliografía disponible, faltan ejemplos prácticos donde se describa lo complicada que se puede llegar a tornar la tarea de colaboración. Este documento pretende cubrir este vacío. En él, se proporcionan ejemplos prácticos para ayudar a las empresas a decidir **por qué, cuándo y cómo** se deben relacionar con las otras partes. A través de la experiencia de primera mano de sectores afines, se demuestra cómo el desarrollo de capacidades eficaces de colaboración y la implementación de acciones colectivas para abordar los problemas comunes relativos al agua, con el tiempo, ha fortalecido a las empresas y las ha vuelto, en el largo plazo, más resilientes y sostenibles.

En el primer estudio de caso de este documento, se describe el esfuerzo continuo de colaboración en la región sur de Gobi en Mongolia. Se destaca el valor permanente que crearon las empresas, el Gobierno y las comunidades involucradas. Basándose en entrevistas hechas a las empresas, los autores analizan ejemplos de otras cinco regiones mineras y, al final, ofrecen observaciones y lecciones clave para ayudar a las empresas a trazar esta nueva mirada colaborativa más amplia.

### Cuadro 1.1

## Más allá de los límites de la mina: acciones colaborativas para la gestión de los recursos hídricos

### EJEMPLOS DE RESPUESTA

#### Comunicación y planificación

- Compartir los datos recopilados sobre los riesgos relacionados con el agua
- Incluir a las partes interesadas en la supervisión
- Financiar una estrategia de captación
- Supervisar de manera conjunta los recursos hídricos

#### Participación comunitaria

- Llevar a cabo campañas de concientización en materia de higiene
- Consultar a la comunidad sobre el agua de la mina
- Rehabilitar la red de abastecimiento de agua local
- Poner en funcionamiento la red de abastecimiento de agua de la comunidad

#### Gobernanza del área de captación

- Fomentar el uso eficiente del agua para la agricultura
- Participar en foros sobre captación
- Desarrollar capacidad reguladora
- Implementar alertas tempranas conjuntas

#### Infraestructura colectiva

- Promover el tratamiento pasivo
- Planificar la gestión coherente de las inundaciones
- Contribuir a la financiación de infraestructuras
- Tratar conjuntamente el agua de mina regional

Fuente: Guía práctica del ICMM para la gestión del agua en áreas de captación para la industria minera y metalúrgica

4. ICMM. Guía práctica del ICMM para la gestión del agua en áreas de captación para la industria minera y metalúrgica. Dirección URL: [www.icmm.com/guide-to-catchment-based-water-management](http://www.icmm.com/guide-to-catchment-based-water-management).

Se encuentran disponibles muchos recursos de colaboración. Las empresas mineras que buscan participar en acciones colaborativas relacionadas con el agua pueden prestar su ayuda a través de una variedad de recursos.

### Guía práctica del ICMM para la gestión del agua en áreas de captación para la industria minera y metalúrgica

La guía apunta a describir un enfoque integral y sistemático para identificar, evaluar y responder a los riesgos relacionados con el agua en las áreas de captación. En ella, se proporcionan instrucciones paso a paso para que las empresas elaboren sus planes y estrategias sobre el agua de acuerdo con las características hidrológicas y el contexto local en el que se llevan a cabo las actividades mineras y metalúrgicas.

Por otra parte, se asesora a las empresas sobre cómo y por qué deben relacionarse con las partes interesadas en cada paso. Asimismo, se brinda información sobre los elementos de una estrategia de gestión de los riesgos de las empresas que podrían generar beneficios a partir de un enfoque colaborativo.<sup>5</sup>

### Agua, minería y comunidades

La IFC publicó diversos documentos en los que se reconoce que el tema del agua se debería abordar y evaluar desde varias perspectivas. En el documento “Agua, minería y comunidades”,<sup>6</sup> se subraya la importancia de que las empresas generen un vínculo de confianza con las comunidades para evitar que el agua se convierta en un motivo de conflictos.

### El valor del agua

El documento de trabajo fue elaborado por WWF, con el apoyo de la IFC.<sup>7</sup> En él, se exponen los desafíos de evaluar el valor del agua desde perspectivas contrapuestas y se detalla cómo dichas perspectivas se pueden conciliar.

### Guía práctica del ICMM para la presentación consistente de informes sobre el agua

El ICMM elaboró esta guía para ayudar a la industria a elaborar informes sobre el agua consistentes, transparentes y relevantes a partir de elementos clave de sistemas existentes de divulgación y rendición de cuentas. Esta guía se centra en lo siguiente:

- definir un conjunto adecuado de parámetros estandarizados de información sobre el agua para la industria minera y metalúrgica;
- determinar las condiciones mínimas de divulgación para los miembros de las empresas, que representen un punto de referencia transparente para la industria;
- ofrecer orientación práctica en la preparación de los informes corporativos sobre el agua y el cumplimiento de las condiciones mínimas de divulgación, incluido un enfoque sencillo para la recopilación, análisis y elaboración de los informes de datos internos para las empresas que no cuentan con los sistemas correspondientes.<sup>8</sup>

5. <https://www.icmm.com/en-gb/publications/water/a-practical-guide-to-catchment-based-water-management>

6. <https://www.commddev.org/water-mining-and-communities>

7. <https://www.commddev.org/rethinking-the-value-and-risks-of-water-for-the-private-sector>

8. <https://www.icmm.com/en-gb/environment/water/water-reporting>



# Anatomía de un esfuerzo colaborativo: la experiencia en la región sur de Gobi

Durante siglos, la población nómada de la región semiárida de Gobi, en el sur de Mongolia, ha dependido de sus conocimientos sólidos y tradicionales sobre la ganadería y el entendimiento complejo de su hábitat natural. Cuidan de sus rebaños siguiéndolos hasta las tierras de pastoreo y los abrevaderos. Pero el agua siempre ha sido un problema en una región en la que, por lo general, se registran menos de 50 milímetros de lluvias por año.

En los últimos años, la situación parece haber empeorado. Los abrevaderos tradicionales de los pastores han comenzado a secarse. De acuerdo con algunos cálculos, casi el 70 % de las tierras de pastoreo han dejado de producir vegetación y han adoptado más las características de un desierto debido al pastoreo excesivo.<sup>9</sup> Los números de cabeza de ganado han aumentado considerablemente desde la disolución de la Unión Soviética a principios de la década de 1990, cuando se abandonaron las prácticas colectivizadas de pastoreo. Los pastores también se han vuelto mucho más vulnerables a los impactos de los fenómenos climáticos extremos, conocidos como dzuds. Se perdieron más de 20 millones de cabezas de ganado en los casos de mortalidad del 2000-2002 y el 2009-2010.<sup>10</sup>

Los pastores mongoles tienen un nombre especial para el agua de este desierto, que es el más frío de toda la región central de Asia. La llaman su “precioso tesoro de chintámani”. En otras palabras, el agua es el recurso principal que los mantiene con vida tanto a ellos como a su ganado. Los pastores han vivido por miles de años sin oro, cobre, carbón ni metales, pero no han vivido una semana sin agua.



Hoy en día, este recurso o tesoro precioso del desierto de Gobi no solo es la base de su vida diaria, sino también es el elemento principal del eje económico, el desarrollo minero y la infraestructura de su país. Sin agua, las industrias de la minería y la agricultura no pueden existir.

Las políticas del gobierno de Mongolia aceptaron las inversiones mineras como una manera importante de construir la base económica del país. De acuerdo

con el Dr. D. Chandmani, director de gestión de la cuenca hidrográfica de Altain Uvur de Mongolia, “la minería es el futuro del desarrollo económico de Mongolia. La mayoría de las operaciones mineras se localizan en la región de Gobi”.

Las cifras son la prueba de ello. La minería ya representa el 18 % del PBI de Mongolia y emplea a más de 20 000 personas.<sup>11</sup> En 2015, Mongolia tenía más licencias de exploración que licencias

9. Sharma, V.; Dalaibuyan, B.; Adia, S.; Erdenebileg, G.-O.; Natsag, M. “Can traditional livelihoods and mining co-exist in a changing climate: Strengthening public-private partnerships in Mongolia to reduce risk and address loss and damage”, 2014. Dirección URL: [www.csrn.uq.edu.au/docs/1243/sharmafinalreport050715.pdf](http://www.csrn.uq.edu.au/docs/1243/sharmafinalreport050715.pdf)

10. Rao, M. P.; Davi, N. K.; D'Arrigo, R. D.; Skees, J.; Nachin, B.; Leland, C.; Lyon, B.; Wang, S. Y.; Byambasuren, O. “Dzuds, droughts, and livestock mortality in Mongolia”. *Environmental Research Letters* 2015, 10, (7), 074012.

11. *Annual Bulletin of Mining and Geology Mongolia 2016*, Autoridad de Recursos Minerales de Mongolia.



de minería,<sup>12</sup> lo que sugiere que esta actividad seguirá siendo un motor económico importante para el país en el futuro.

En sus declaraciones, el Dr. Chandmani, funcionario público local, también reconoció la importancia del agua en las operaciones mineras, así como el problema general de la escasez de este recurso en la región sur de Gobi. Alentó a las empresas mineras a centrarse en maneras de reducir su consumo de agua y a vigilar estrictamente los posibles impactos en el agua.

Por su parte, muchas de las empresas mineras activas en el área han tomado medidas para disminuir su consumo de agua y mejorar su eficiencia en el uso de dicho recurso.

Por ejemplo, la nueva tecnología en la mina de cobre Oyu Tolgoi minimizó las pérdidas de agua y maximizó el potencial de reciclado. Estos ahorros han ayudado a la mina a reducir su consumo general de agua a menos de la mitad del promedio mundial de minas similares.<sup>13</sup> Otras empresas, como Energy Resources LLC, han seguido estos mismos pasos con medidas parecidas. Por ejemplo, en la planta de lavado de carbón de la empresa, se instaló un filtro prensa de banda para recuperar y reutilizar el agua contenida en los lodos.

Pese a estos esfuerzos por parte de las empresas mineras y al apoyo nacional al desarrollo minero, las comunidades locales estaban cada vez más intranquilas. Les preocupaba que las empresas mineras y el Gobierno no estuvieran haciendo lo suficiente para preservar y proteger la red de abastecimiento de agua.

**Estos ahorros han ayudado a la mina a reducir su consumo general de agua a menos de la mitad del promedio mundial de minas similares.**

12. De acuerdo con la Autoridad de Recursos Minerales de Mongolia, en 2015, hubo 1494 licencias de minería válidas y 1835 licencias de exploración. Dirección URL: <http://mram.gov.mn/wp-content/uploads/2015/04/13.pdf>

13. Río Tinto Oyu Tolgoi. Dirección URL: <http://www.riotinto.com/copperanddiamonds/oyu-tolgoi-4025.aspx> (consultado el 4/11/2016)

## La falta de comunicación contribuye a las percepciones erróneas y el aumento de las tensiones

La comunidad en general desconocía el hecho de que las empresas mineras estaban teniendo una preocupación similar por la sostenibilidad del agua o que habían invertido en tecnologías para ahorrar agua. ¿A qué se debe esto? Debido a la falta de participación o diálogo constante durante años, ninguna de las partes sabía demasiado sobre las preocupaciones o las intenciones de la otra parte. Mientras tanto, los políticos agregaron otra capa de complejidad. A menudo, el agua se utilizaba como punto central de oposición por parte de los actores rivales que estaban en desacuerdo con temas no relacionados.

Las cuestiones de sucesión complicaron aún más el problema. Durante la época soviética, el Estado estaba muy involucrado en la prestación de los servicios para los pastores. Esto incluía muchos aspectos de la vida y los negocios de los pastores: suministros, servicios y, sobre todo, el apoyo del Estado para el mantenimiento de los pozos, el abastecimiento de agua potable y otros servicios relacionados con el agua. Como los servicios públicos disminuyeron durante la transición del país al nuevo sistema económico, el apoyo del Estado a los recursos hídricos también disminuyó significativamente. Esta situación llevó a que los pastores tuvieran más interés por los problemas relacionados con el agua, así como por la politización de los problemas en el tribunal de la opinión pública.

Como consecuencia, se generó un acalorado debate sobre la gestión y los derechos de los recursos hídricos. El agua se había convertido en un tema muy delicado que estaba creando divisiones y debilitando la confianza entre los usuarios rivales del agua. A veces, algunos periodistas perpetuaban el problema porque se basaban más en rumores que en datos y contenido. Se hizo cada vez más difícil separar los hechos de la ficción, la percepción del impacto.

La falta de recursos gubernamentales para investigar sobre los usos y las

fuentes de agua en la región sur de Gobi empeoró la situación, lo que creó lagunas de información. Para solucionar este problema, el Gobierno permitió a las empresas mineras utilizar sus equipos de alta tecnología para identificar nuevas fuentes de agua. Para algunos, este acuerdo trajo aparejadas consecuencias imprevistas: desincentivar el intercambio de información e incentivar el secretismo y la no divulgación, dado que las empresas que encontraban nuevas fuentes de agua tenían una ventaja competitiva sobre las demás empresas.

Finalmente, el Gobierno de Mongolia reconoció que, con una mayor presencia industrial, se necesitaría más ayuda. Las autoridades se asociaron con el Banco Mundial, el Departamento de Comercio y Asuntos Exteriores de Australia, entre otros, y plantearon una iniciativa de gobernanza multianual de los recursos hídricos. Pero esto fue solo parte de la respuesta. Seguía pendiente una gran pregunta: ¿cómo incluir al sector privado en el debate y abordar con él los planes futuros?

En el 2012, como los pastores habían obtenido el apoyo y la publicidad de su causa por parte de activistas civiles y organizaciones sin fines de lucro situadas en todo el mundo, el órgano legislativo local se sintió cada vez más presionado para solucionar la situación. En medio de una creciente tensión entre las comunidades y las empresas mineras, se promulgó una nueva ley que prohibió el uso del agua subterránea en las operaciones mineras. Posteriormente, la ley fue revocada y siguió reinando la desconfianza entre las empresas mineras y las comunidades.

Los pastores continuaron organizando protestas alrededor de los pozos situados en las cercanías de los sitios de construcción de las empresas mineras y, con frecuencia, lograban detener las actividades de construcción. Los costos para las empresas mineras estaban aumentando. La falta de comunicación eficaz estaba agudizando el problema. En ocasiones, los pastores y las comunidades locales no habían sido consultados con la suficiente antelación para comprender cómo los pozos y el futuro acceso a ellos podrían verse afectados.

## La necesidad de diálogo

“Si derrocháramos el agua, nuestra mina tendría una vida corta. Sé que la expectativa de vida de nuestra mina cubrirá generaciones, muchas generaciones, y no me gustaría pensar que las decisiones que estamos tomando hoy en un momento de abundancia podrían, en realidad, evitar que la mina goce de ese maravilloso futuro a largo plazo. Creo que la situación se torna más compleja cuando existe una gran cantidad de entidades que utilizan el mismo recurso. Es precisamente en ese momento cuando es muy importante que ninguna de ellas derroche el recurso...”

**Mark Newby Asesor principal,**  
Estrategia hídrica y de relaves.

## Cambiar el relato: de la desconfianza a la creación de lazos comunitarios

Como inversionista en la empresa minera conjunta Oyu Tolgoi, dirigida por Rio Tinto, en la región sur de Gobi,<sup>14</sup> la IFC fue advertida de las acciones contra las empresas mineras y de la creciente insatisfacción del público por los impactos acumulativos percibidos en el sector de la minería. La empresa conjunta, la inversión extranjera más grande en Mongolia hasta ese momento, también incluyó al Gobierno de Mongolia, que poseía el 34 % de la mina. La creciente ola de comentarios públicos derivó en la presentación de una reclamación en la Oficina del Asesor en Cumplimiento/Ombudsman del Grupo del Banco Mundial contra la inversión de la IFC en Oyu Tolgoi. La preocupación principal era los impactos que generaba el proyecto en el agua.<sup>15</sup>

Si bien cada empresa minera trataba de solucionar por su cuenta las inquietudes de la comunidad, pese a que no siempre con el éxito esperado, se había hecho evidente de que era hora de adoptar un enfoque diferente. Rio Tinto y el Banco Mundial, que estaban trabajando de manera independiente en cuestiones relacionadas con el agua en el ámbito gubernamental, pidieron la ayuda de la IFC.

Juntos delinearon un enfoque con una acción inicial aparentemente simple: sentarse a dialogar. Convocaron a las empresas mineras para que reconocieran sus riesgos y reputación compartidos en relación con el agua. La idea era que de esta interacción en persona entre las empresas surgiera un plan que garantizara el diálogo y el compromiso de colaboración.

En su función de organizadora, la IFC reunió a representantes de más de 12 empresas mineras<sup>16</sup> activas en la región. La aceptación colectiva era fundamental.

**Todo el sector minero enfrentó un escrutinio estricto y percepciones negativas del sector político y la comunidad.** En una encuesta de referencia de la comunidad encargada por la IFC, se obtuvo información preocupante entre los 1100 encuestados: las comunidades no sabían cómo evaluar la calidad del agua potable ni confiaban en la información proporcionada por las empresas sobre el impacto de la minería en el agua. Las comunidades no tenían una idea clara de la disponibilidad general de agua en la región. Asimismo, les preocupaba que la dependencia del agua en la actividad minera contribuiría al deterioro de las tierras de pastoreo. El público pensaba que se trataba de malas prácticas muy difundidas de gestión de los recursos hídricos cuando, en realidad, este no era el caso. De hecho, las empresas estaban siendo juzgadas por rumores debido a la falta de transparencia y las acciones de su eslabón más débil.

**La mayoría de los mongoles no tenían conocimientos sobre los ciclos del agua en la región sur de Gobi ni sobre cómo las empresas mineras utilizan el agua.** Durante los primeros días de participación de la IFC, resultó evidente que la falta de conocimientos concretos sobre el agua y el uso del agua era común en las empresas, las comunidades locales, el Gobierno y los medios de comunicación. Con medios escasos para corroborar los datos, las comunidades se sintieron frustradas porque el Gobierno y la industria minera no estaban tomando en serio sus percepciones y preocupaciones.

La idea era que de esta interacción en persona entre las empresas surgiera un plan que garantizara el diálogo y el compromiso de colaboración.

14. En diciembre del 2015, la IFC se comprometió a otorgar un paquete de préstamos de USD 1221 millones como parte de la financiación del proyecto de categoría mundial Oyu Tolgoi en Mongolia, con un costo de USD 4400 millones. La financiación se clasifica como la sindicación y el préstamo más grande otorgado por la IFC para la financiación de un proyecto, y una de las mayores garantías del Organismo Multilateral de Garantía de Inversiones (MIGA). Además de brindar financiación y movilización, la IFC también desempeñó un papel importante en la evaluación y la mitigación de los riesgos sociales y ambientales, dado que ayudó a Oyu Tolgoi a lograr un alto nivel de sostenibilidad ambiental y social, así como a cumplir con las normas internacionales y las buenas prácticas industriales. Al ser la institución de desarrollo mundial más grande centrada de manera exclusiva en el sector privado en los países en desarrollo, se brindó asesoramiento durante muchos años previo al compromiso para asegurar que la inversión sea viable desde el punto de vista político, que los riesgos sociales y ambientales, en particular los relacionados con el agua, se gestionen como un riesgo compartido en todo el sector minero y que se fortalezca el impacto del desarrollo. El programa de servicios de asesoramiento en gestión de los recursos hídricos, las comunidades y la minería de la IFC combina un impacto significativo y se basa en las amplias capacidades de la IFC, incluidos la sostenibilidad social y ambiental, la capacidad de convocatoria como un intermediario honesto y la coordinación con el Banco Mundial, Global Affairs Canada, el Banco Europeo para la Reconstrucción y el Desarrollo, Netherlands Development Finance Company y Water Resources Group para eliminar los obstáculos que impiden la erradicación de la pobreza extrema y la desigualdad, como el cambio climático, la inclusión y el empleo.

15. Informe de evaluación de la CAO, IFC/MIGA, julio del 2013. Dirección URL: [http://www.cao-ombudsman.org/cases/document-links/documents/OT-2\\_Assessment\\_Report\\_ENG.pdf](http://www.cao-ombudsman.org/cases/document-links/documents/OT-2_Assessment_Report_ENG.pdf)

16. Terra Energy, Erdenes Tavan Tolgoi, Oyu Tolgoi, Energy Resources, Gobi Coal and Energy, Erdenes, Bayan Airag, Erdenes Mongol, Xanadu, Entrée Gold, Hunnu Coal, South Gobi Sands, Mongolia National Mining Association, Anglo American



**Las empresas mineras afrontaron desafíos similares al mejorar las reputaciones y las prácticas de administración del agua.**

Las empresas mineras fueron muy escépticas sobre el valor de cooperar en una cuestión que tenía semejante importancia desde el punto de vista de la competencia. Sin embargo, compartieron los riesgos comunes. En particular, el personal del área de medio ambiente y responsabilidad social de las empresas no estaba equipado ni esperaba responder a las inquietudes de la comunidad. De manera similar, el personal técnico del área de recursos hídricos en varias de las empresas no estaba familiarizado con la importancia de las inquietudes de la comunidad. No sabían cómo generar confianza entre las partes interesadas para que sus prácticas de gestión de los recursos hídricos se consideren creíbles.

**Las empresas mineras y las comunidades locales no se tenían confianza.**

Cuando las reuniones con la comunidad se llevaron a cabo, el ambiente era bastante tenso. Pese al número elevado de personas del sector local de minería de Mongolia que asistieron a tales reuniones, no pudieron tener un diálogo constructivo sobre las inquietudes de las partes interesadas y las conductas de las empresas. Dado que ambas partes mostraban signos de nerviosismo, resolver las cuestiones requirió la participación de un tercero al que todos respetaran.

**Había una falta general de conocimientos sobre las prácticas positivas de gestión de los recursos hídricos de algunas empresas.**

Dentro de las empresas, los equipos de desarrollo social, en muchos casos, funcionaban de manera separada de los equipos operativo y técnico. Esta falta de armonización ocasionó la pérdida de oportunidades para incluir en las decisiones técnicas maneras de abordar las inquietudes articuladas de la comunidad. Asimismo, significó la pérdida de oportunidades para compartir con el público las buenas prácticas de gestión de los recursos hídricos de las empresas.

**El enfoque unilateral e individualista estaba fallando.**

Comprender los impactos acumulativos del uso del agua por parte del sector minero requería un enfoque integral y consistente de rendición de cuentas del agua, junto con un mejor enfoque de intercambio de datos con las autoridades gubernamentales.

El grupo elaboró un proceso para el diálogo productivo. Trazó un plan de acción y divulgación que le otorgaría derechos a los representantes de los pastores, los funcionarios públicos locales y los ejecutivos de las empresas. En apoyo a este nuevo esfuerzo proactivo y colaborativo, un número de socios se unieron para complementar el trabajo de las empresas.<sup>17</sup>

**El grupo elaboró un proceso para el diálogo productivo.**

17. El Gobierno de Canadá, 2030 Water Resources Group, el Banco Europeo para la Reconstrucción y el Desarrollo, Netherlands Development Finance Company, el Banco de Importaciones y Exportaciones de Hungría y el Consejo Internacional de Minería y Metales.



## Solución polifacética para abordar una red compleja de problemas

La iniciativa logró una importante aceptación e impulso, dado que las empresas mineras, los miembros de la comunidad y el Gobierno se beneficiaron por igual del diálogo proactivo y constante. Los esfuerzos son constantes y tienen varios componentes interrelacionados que se detallan en esta sección.



## #1: Establecer una base común



Tres años de reuniones trimestrales con los líderes de las empresas, mesas redondas técnicas y visitas entre empresas a los sitios (todos facilitados por la IFC) han permitido desarrollar las capacidades y aumentar los conocimientos y la conciencia de las empresas mineras activas en la región sur de Gobi. En los primeros días, estas reuniones eran simplemente para generar confianza y establecer un interés común, algo que ocurrió más rápido que lo esperado.

Gracias al esfuerzo constante de todas las partes, estas reuniones y mesas redondas dieron como resultado la elaboración del Código Voluntario de Práctica (CVP) sobre Gestión de los Recursos Hídricos. Ocho empresas mineras participantes firmaron el Código en febrero del 2016. Este compromiso conjunto para incrementar la transparencia y mejorar el aprendizaje entre pares fue un hito importante para el proyecto, en particular, dado el deficiente marco regulatorio para

las actividades del sector privado. Paralelamente, el Banco Mundial y el Departamento de Comercio y Asuntos Exteriores de Australia estaban trabajando para apoyar al Gobierno de Mongolia en sus esfuerzos por reforzar las prácticas de gobernanza local y central de los recursos hídricos.

Los participantes de la industria expresaron que establecer una base común a través de la interacción en las reuniones arrojó resultados muy positivos. “El resultado principal de la mesa redonda es el desarrollo del CVP, que refleja las mejores prácticas internacionales”, comentó Z. Sugarmaa, director de Permisos y Relaciones Gubernamentales de Energy Resources, y firmante del CVP. “Ayuda a las empresas a administrar de la mejor manera posible el consumo de agua en las operaciones mineras y compartir sus datos con el público con mayor claridad. Esta iniciativa es un paso importante hacia un desarrollo sostenible”.

## El Código Voluntario de Práctica: principios de buena gestión de los recursos hídricos para las empresas mineras en la región sur de Gobi

### Misión

Reconocemos que el acceso al agua es un derecho humano básico y nos comprometemos de manera voluntaria a hacer un uso del agua responsable, sostenible y que se ajuste a las disposiciones legales. Haremos un uso eficiente del agua, seremos transparentes en nuestros controles y mantendremos su calidad. Además, permitiremos una amplia participación en nuestras actividades de gestión de los recursos hídricos.

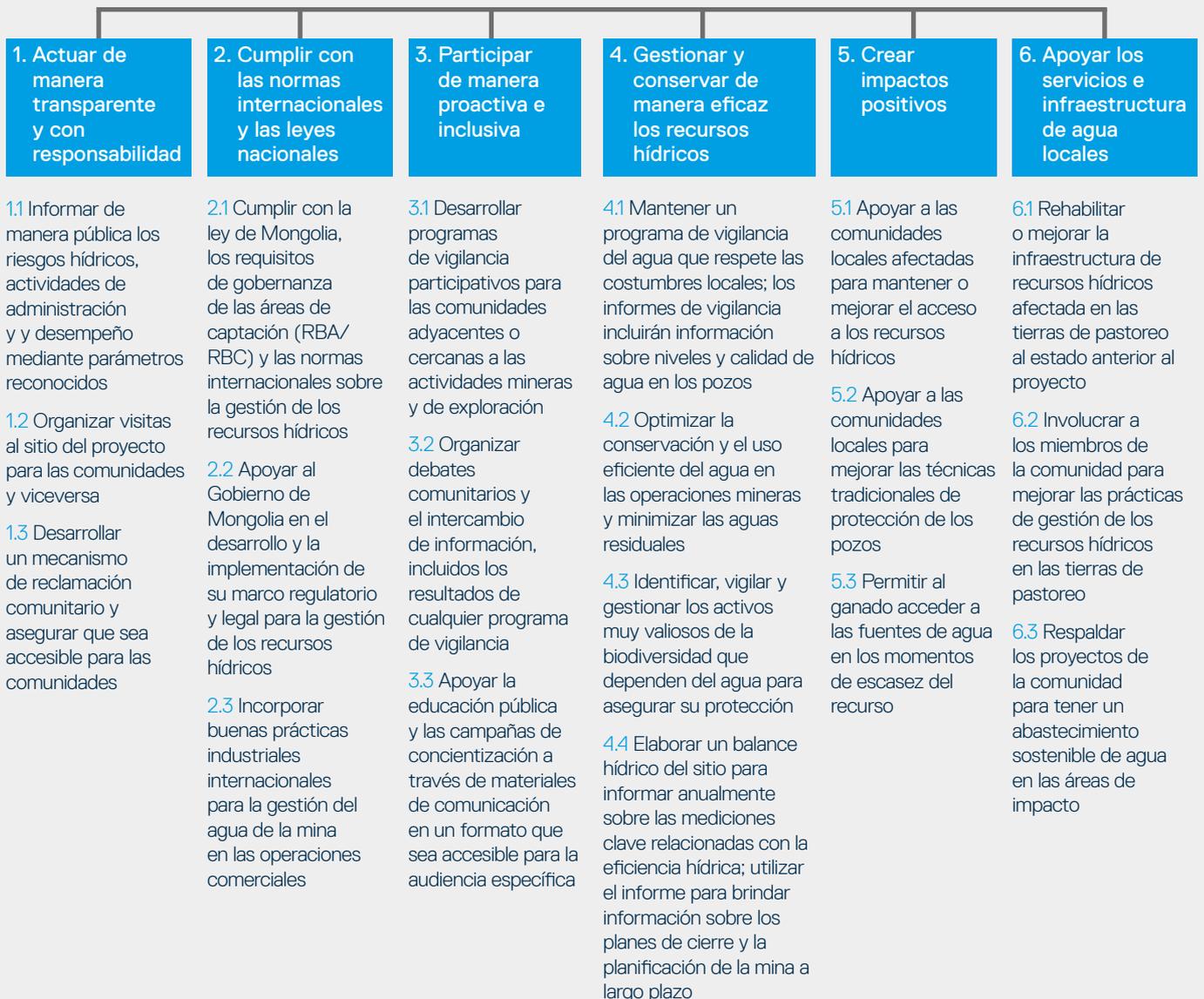
### Visión

Seremos empresas responsables y crearemos confianza mediante el trabajo conjunto para mitigar la escasez de agua, apoyar el desarrollo de comunidades sostenibles y aportar beneficios a Mongolia.

### Firmantes

Energy Resources Erdenes Mongol  
 Erdene Resource Development  
 Erdenes Tavan Tolgoi  
 Gobi Coal and Energy Oyu Tolgoi  
 South Gobi Sands Terra Energy

Los firmantes presentan informes anuales para evaluar el desempeño en los seis pilares.



## #2: Mejorar las prácticas industriales



Desde la creación del Código Voluntario de Práctica, se ha mantenido el enfoque en el cumplimiento del Código y en el desarrollo de capacidades en áreas específicas, según lo solicitado por las empresas mineras. Por ejemplo, en un taller interactivo sobre la elaboración de balances hídricos de las minas, los participantes aprendieron cómo crear diagramas de flujos y tablas de mediciones del agua. Las tablas y los cuadros resumen información importante sobre la gestión y el uso de los recursos hídricos en el sitio. Permite a las empresas mineras comparar su eficiencia hídrica con otros sitios y, a la vez, brindar información de interés sobre el agua a las comunidades locales.

Las empresas participantes también aceptaron adoptar un enfoque consistente de presentación de informes y contabilidad del agua. Este enfoque se basa en un marco aceptado por el sector industrial de Australia,<sup>18</sup> que fue adaptado al contexto de Mongolia, para mejorar la consistencia y la comparabilidad de los datos de uso del agua de la mina en el largo plazo.

Además, los talleres organizados por la industria se centraron en desarrollar las capacidades de participación comunitaria de las empresas participantes en todos los departamentos. Estas capacidades les darán las herramientas que necesitan para responder de manera más eficaz a las inquietudes de las partes interesadas.

**Las empresas participantes también aceptaron adoptar un enfoque consistente de presentación de informes y contabilidad del agua.**

<sup>18</sup>. El Marco de contabilidad del agua (Water Accounting Framework), desarrollado por el Consejo de Minerales de Australia junto con el Instituto de Minerales Sostenibles de la Universidad de Queensland, fue adaptado al contexto de Mongolia. Dirección URL: [http://www.minerals.org.au/leading\\_practice/water\\_accounting\\_framework\\_for\\_the\\_australian\\_minerals\\_industry](http://www.minerals.org.au/leading_practice/water_accounting_framework_for_the_australian_minerals_industry)

### #3: Concientizar y desarrollar capacidades



Para establecer una base común y lograr una mejor comprensión entre las diversas partes interesadas, los miembros de las mesas redondas diseñaron un programa original denominado “Agua y minería en la región sur de Gobi”. El programa se centró en integrar los problemas sociales y técnicos, y destacar el papel de la amplia participación de las partes interesadas. Inicialmente diseñado como un programa de capacitación de tres días para los funcionarios públicos, los líderes comunitarios y los representantes de la industria, el programa tuvo tanto éxito que se crearon nuevas versiones en video. En los últimos tres años, más de 1000 personas participaron en esta capacitación, y el 50 % de ellas fueron mujeres. Esta igualdad de

género se consideró crucial, dado que los hombres y las mujeres están sujetos a diferentes impactos generados por la minería.<sup>19</sup> Varios donantes contribuyeron a este esfuerzo multifacético, más notablemente el Gobierno de Canadá.

Los planes futuros incluyen la transmisión de anuncios informativos para concientizar sobre la importancia del agua en la televisión, así como la publicación de mensajes en varias redes sociales. La programación informativa y dinámica entregará mensajes valiosos sobre temas como hidrología, minería y uso del agua, funciones de los diferentes grupos de partes interesadas en la gestión de los recursos hídricos, mantenimiento de los pozos por parte de los pastores y vigilancia conjunta.

**Los planes futuros incluyen la transmisión de anuncios informativos para concientizar sobre la importancia del agua en la televisión, así como la publicación de mensajes en varias redes sociales.**

19. Cane, I. Schleger, A. Ali, S. Kemp, D. McIntyre, N. McKenna, P. Lechner, A. Dalaibuyan, B. Lahiri-Dutt, K. y Bulovic, N. (2015). “Responsible Mining in Mongolia: Enhancing Positive Engagement”. Instituto de Minerales Sostenibles: Brisbane. Dirección URL: <https://www.csr.mq.edu.au/publications/responsible-mining-in-mongolia-enhancing-positive-engagement>

## #4: Facilitar alianzas y acciones más amplias



Desarrollar las capacidades de cada empresa y lograr una mejor comprensión entre los diferentes actores creó los cimientos para facilitar alianzas y acciones más amplias. El elemento final alienta el trabajo en equipo entre empresas, así como la divulgación iniciada por las empresas entre las comunidades y las autoridades gubernamentales.

La idea es construir una nueva cultura en la que la conducta estándar incluya la participación externa. De este modo, las empresas mineras se convierten en parte de una solución a largo plazo. Se convierten en socios proactivos principales para identificar y actuar en las oportunidades que abordan las cuestiones comunes relacionadas con el agua y fortalecen la gobernanza de este recurso.

Los mismos representantes de la industria afirman que se los alentó a buscar nuevas acciones colaborativas. “Hay una creciente voluntad de participar en iniciativas colaborativas

no solo sobre el agua sino también sobre otras cuestiones vinculadas a la sostenibilidad”, expresó Peter Smith, director de Desarrollo Sostenible de Terra Energy. “Creo que hay una mayor conciencia de que se debe tener en cuenta el impacto acumulativo, y no el impacto de una única fuente. Y esto se logró gracias a los esfuerzos de la IFC y la mesa redonda”.

A continuación, se brindan ejemplos de cómo la participación, el espíritu cooperativo y el diálogo han ayudado a catalizar más acciones y ofrecieron soluciones concretas:

- ♦ Cooperar entre las empresas mineras para desarrollar nuevas iniciativas: esto incluye los programas de vigilancia con las comunidades de pastores locales y los programas de desarrollo comunitario.
- ♦ Reducir la diferencia entre la demanda general de agua y el abastecimiento disponible en dos provincias locales al alentar el uso de cloruro de calcio en lugar de agua para suprimir el polvo en

las minas: esta solución rentable surgió de un análisis hídrico y económico realizado por 2030 Water Resources Group.

- ♦ Considerar el papel de la minería en la contribución a las compensaciones de biodiversidad a través del compromiso con The Nature Conservancy.
- ♦ Mejorar la recopilación y divulgación de los datos hidrogeológicos para apoyar una gobernanza de los recursos hídricos e iniciativas gubernamentales de control del agua más amplias.

### Cómo ayudó la participación

La interacción directa entre las empresas mineras y entre las empresas mineras y las comunidades, así como las visitas a los centros de actividad, ha contribuido a generar mayor confianza. Las empresas mineras participantes pudieron ver por sí mismas los esfuerzos que estaban haciendo sus vecinos por preservar el agua.

## Cuadro 2.1

### Las iniciativas de participación fomentan el compromiso de las empresas

Erdene Resources LLC, una empresa de exploración de recursos canadiense, ha realizado operaciones en Mongolia desde el 2012.

En la mesa redonda de septiembre del 2015 organizada por la IFC en la región sur de Gobi, el equipo directivo de Erdene se reunió con representantes de las autoridades gubernamentales que supervisan las cuencas hidrográficas locales.

En la charla que mantuvieron de manera informal, el equipo de Erdene se enteró de los problemas con los pozos abandonados de los pastores cerca de su sitio de exploración. Construidos durante la época soviética, los pozos ya no funcionaban de manera correcta. Asimismo, no estaban registrados en las oficinas de las autoridades correspondientes, lo que dificultaba supervisar el rendimiento o el uso.

Sin embargo, existía la posibilidad de restaurar los pozos para que vuelvan a tener plena funcionalidad. Lo único que se necesitaba era la inversión económica para afrontar la restauración y el acuerdo de trabajar juntos para hacerlo posible.

De esta conversación inicial se logró un acuerdo de colaboración en un proyecto para limpiar y restaurar cinco pozos que estaban fuera de funcionamiento. Erdene y sus socios gubernamentales también colaboraron en una nueva instalación que mantendría los pozos.

El resultado tangible de esta participación: más agua para los pastores locales e información más precisa sobre la cantidad y la calidad del agua.



En una visita a la mina Oyu Tolgoi, los visitantes fueron testigos de la tecnología que se había implementado para maximizar la tasa de reciclaje de agua, como el uso de un espesador avanzado de relaves y la colocación de una cubierta plástica en la laguna de agua para reducir la pérdida de agua por evaporación. En otra visita a una mina de South Gobi Sands, se inició un debate con MAK (una mina vecina) sobre las oportunidades para mejorar las prácticas de participación comunitaria y compartir los datos de los balances hídricos.

### Sentar un precedente; la unión hace la fuerza

El trabajo en la región sur de Gobi cambió la actitud individualista con la que las empresas mineras se habían caracterizado en el pasado. Las mesas redondas y las sesiones de capacitación llevadas a cabo en el sector han tenido un papel fundamental al promover las buenas prácticas y lograr una mejor comprensión entre las empresas mineras, las comunidades y el Gobierno. Los actores clave de todas las partes han aprendido el valor de trabajar juntos en temas de importancia para todos. El nuevo paradigma también significa que cuando las empresas mineras toman medidas para mejorar sus prácticas de gestión de los recursos hídricos, la

información se comparte ampliamente, lo que fortalece las relaciones y brinda más apoyo a la comunidad.

En la actualidad, la iniciativa se convirtió en una plataforma para los esfuerzos coordinados entre las 12 empresas mineras cuando trabajan con el Gobierno y las comunidades locales para identificar soluciones duraderas y concretas para la gestión de los recursos hídricos en la región sur de Gobi. Constituye el centro de intercambio principal donde se especifican las funciones y las responsabilidades, y se definen las acciones futuras del grupo que contribuyen a un mayor bienestar.

En febrero del 2017, se cumplió un año desde que las empresas firmaron el Código Voluntario de Práctica, y el equipo de la IFC se encuentra trabajando para cuantificar los logros medibles que las empresas han conseguido durante los últimos 12 meses. Esto no significa que todos los desafíos fueron resueltos; aún queda mucho por hacer. Se comunicará la información a las partes interesadas locales para darles detalles de la discusión en curso sobre la función de la minería en la región sur de Gobi y para analizar cómo las diferentes partes interesadas pueden seguir trabajando juntas para lograr resultados más sostenibles en cuanto a la gestión de los recursos hídricos.

---

## En sus propias palabras

---

“En los últimos 20 años de experiencia, aprendimos una lección importante. El Gobierno y las empresas del sector privado no pueden resolver estos problemas por su cuenta. Por consiguiente, es muy importante la colaboración de todas las partes interesadas, incluidos el Gobierno, las empresas, las organizaciones sin fines de lucro, las comunidades locales, los investigadores y la sociedad civil. Cada uno de ellos tiene una responsabilidad y función que desempeñar”.

**Dr. Dorjsuren Dechinlkhundev**  
representante nacional  
de 2030 Water  
Resources Group

---

“Hoy en día, los datos sobre el uso del agua no están disponibles al público. Están bastante protegidos y no son transparentes, por lo que nuestro próximo objetivo es que estos datos estén a disposición de cada ciudadano. El Gobierno y el sector minero tienen la responsabilidad de divulgar la información al público y cada ciudadano tiene el derecho de acceder a estos datos. Creo que la mesa redonda de la IFC es una iniciativa excelente y constituye una buena base y punto de inicio de todo este proceso”.

**Dr. Chandmani Darbazar**  
Director de gestión de la  
cuenca hidrográfica de  
Altain Uvur Gobi

---

“Si eres un grupo y te fijas un estándar muy alto, los organismos de regulación observarán que estás dando lo mejor de ti y presionarán al resto para que trabajen también al mismo nivel. Los esfuerzos de la mesa redonda están sentando un precedente y establecen una norma no solo para quienes están involucrados en la mesa redonda sino también para los demás”.

**Peter Smith**  
Gerente de Desarrollo  
Sostenible, Terra Energy

---

“Las operaciones mineras no se pueden llevar a cabo ni administrar sin agua. No puedes imaginar la minería sin agua. Creo que el beneficio principal de las mesas redondas es que los usuarios del agua entendieron que adoptar una actitud responsable hacia el consumo de agua y tener buenas prácticas de gestión de los recursos hídricos en las operaciones mineras es la base para mejorar sus actividades comerciales. Al firmar el Código Voluntario de Práctica y adoptar una política consolidada y sistematizada, nosotros, como principales consumidores de agua, estamos dando el ejemplo a nuestros pares y, a su vez, estamos dando grandes pasos para implementar las buenas prácticas internacionales de gestión de los recursos hídricos en el sector minero de Mongolia”.

**Ariunbold Dogmidsangi**  
Superintendente de Medio Ambiente, South Gobi Sands

---

“El agua es vida. El agua es un recurso precioso. Nadie puede vivir sin agua. Al participar en el programa de vigilancia de los recursos hídricos, ahora puedo ver cuál es el nivel y la calidad de agua de mi pozo, y si se ve afectado por el impacto de la minería o el medio ambiente. Al saber esto, puedes proteger el agua de la contaminación y hallar soluciones para resguardar el agua en el futuro”.

**Jargal Sumya** pastor participante en el programa de vigilancia conjunta de Energy Resources, Tsogtsetsii



## Colaboración a nivel mundial

En esta sección, las empresas mineras que participan en acciones colaborativas en lugares de todo el mundo comparten sus experiencias.





Las empresas que compartieron sus experiencias confirman que no existe una respuesta única para los problemas hídricos sumamente complejos que enfrentan las empresas mineras y las comunidades en las que operan. Mucho depende del conjunto único de circunstancias individuales que las empresas enfrentan: las condiciones locales de operación, los cambiantes escenarios políticos y los riesgos empresariales, medioambientales y sociales.

Desarrollar una comprensión acabada de la interacción de la dinámica del área de captación más allá de los límites de la mina es un primer paso esencial para abordar los desafíos hídricos complejos. Sin embargo, convertir estos desafíos en oportunidades y beneficios compartidos tangibles para los usuarios del agua requiere de una resolución creativa de los problemas, una verdadera colaboración y liderazgo.

En este capítulo, se ponen de relieve algunas lecciones clave para las empresas mineras que se embarcan en una iniciativa colaborativa del agua. Estas se ilustran con ejemplos y casos de estudio provistos por colegas que han sido pioneros en estos enfoques colaborativos para afrontar los desafíos del agua.

## 1 Entablar un diálogo para descubrir las oportunidades y evitar las crisis

Las oportunidades que surgen con el diálogo, tales como el conocimiento sobre el área de captación local que se comparte con las empresas para aumentar la confiabilidad del agua, lo que asegura una comprensión compartida sobre los riesgos y las prioridades del área de captación, la gobernanza conjunta que tiene como resultado una legislación más práctica para el acceso al agua, entre otras

cosas, pueden generar resultados positivos que continuarán dando beneficios a largo plazo. Cultivar y mantener las relaciones a través del diálogo es una herramienta importante y estratégica. Es una acción precautoria proactiva que puede dejar al descubierto problemas que aparentan ser menores, incluso para los críticos más duros, lo que permite resolverlos antes de que se conviertan en problemas importantes. Esto ayudará a prevenir crisis futuras y reducir el riesgo de intervenciones regulatorias que puedan provocar reacciones y de conflictos. Durante las crisis, el diálogo es también una

herramienta poderosa que ayuda a aliviar las tensiones y hallar una manera de arribar a una resolución. Este enfoque para un diálogo inclusivo entre las distintas partes interesadas sobre los desafíos del agua compartidos ha demostrado ser efectivo para la mina Cerro Verde de Freeport. La mina participa desde hace mucho tiempo en un comité local de usuarios del agua. Además, tiene una estrategia de diálogo continuo con la municipalidad local que viene implementando durante varios ciclos electorales. Consulte el cuadro 3.1 para conocer más sobre la experiencia de Cerro Verde.

**Cuadro 3.1**

### En el Perú, Freeport se une a un grupo cívico, invierte en infraestructura y logra el apoyo para su expansión

<b>Socio de la empresa:</b> Freeport McMoran	
<b>Factor impulsor:</b>	La necesidad de asegurar que los problemas de acceso al agua de calidad a largo plazo no lleguen a agravarse hasta llegar a un conflicto
<b>Solución colaborativa 1:</b>	La participación en el comité de usuarios del agua para facilitar el diálogo
<b>Factor impulsor:</b>	La oportunidad compartida para resolver los problemas de calidad del agua y acceso al recurso
<b>Solución colaborativa 2:</b>	Infraestructura compartida de tratamiento para el agua

A medida que comunidades no planificadas comenzaban a crecer en las afueras de la ciudad de Arequipa en el Perú, las plantas de almacenamiento y tratamiento de agua tenían dificultades para cubrir la demanda. Alrededor del 90 % del agua residual municipal se descargaba directamente en el Río Chili, lo que causaba niveles preocupantes de exposición de coliformes fecales para los seres humanos, la agricultura y el ganado.

La mina Cerro Verde de Freeport ha sido miembro de un comité multisectorial de usuarios del agua desde 1983, lo que le ha permitido comprender mejor las necesidades de las partes interesadas locales. Como resultado de estas relaciones, los representantes de Freeport pudieron interactuar directamente con los agricultores, la empresa del servicio público del agua, la autoridad del agua y los grupos sociales para comprender mejor estos desafíos y ayudarlos a trabajar en pos de las soluciones. Mediante el diálogo, Cerro Verde acordó cofinanciar dos represas para regular mejor el sistema del Río Chili, así como una planta potabilizadora de agua. Más adelante, cuando los grupos sociales comenzaron a promover el tratamiento de aguas residuales en la ciudad de Arequipa, Cerro Verde logró obtener una oportunidad importante

de negocios para facilitar los planes de expansión de su mina y, a la vez, contribuir al desarrollo sostenible.

Cerro Verde acordó construir una planta de tratamiento de aguas residuales con una inversión de USD 500 millones para la ciudad dentro de la concesión de la mina. A cambio, Cerro Verde recibiría una porción (1 m<sup>3</sup>/segundo) de las aguas residuales tratadas para las operaciones de la mina.

En la actualidad, Cerro Verde tiene un acuerdo con el servicio público del agua (SEDAPAR), que es propiedad de los intendentes de Arequipa, para operar la planta.

#### Hallar una oportunidad y crear beneficios más amplios

Con la puesta en funcionamiento de la planta de tratamiento de aguas residuales en el 2015, en la actualidad, casi el 99 % de las aguas residuales de la ciudad reciben tratamiento, en comparación con tan solo el 10 % que se trataba en el 2013. Los recuentos de coliformes fecales en el río han bajado significativamente, lo que reduce la incidencia de enfermedades transmitidas a través del agua y mejora la producción agrícola. Mientras tanto, el proyecto de expansión de la mina Cerro

Verde finalizó dentro el plazo y el presupuesto acordados, sin pérdida de días debido a protestas sociales, y ahora posee un suministro de agua segura para la ampliación de sus operaciones.

“Este proyecto nos demostró que las empresas pueden ser buenos socios para resolver los problemas medioambientales y crear soluciones beneficiosas para todos”, destacó James Fernández, expresidente de la junta de SEDAPAR. “En este caso, el medio ambiente se beneficia, los usuarios del agua se benefician y la minería se beneficia. Es un círculo virtuoso”.

La relación de la mina con las partes interesadas locales continúa mejorando, dado que la empresa sigue participando en el comité de usuarios de agua. A través de la construcción de una infraestructura compartida, los lazos se han fortalecido aún más.

El diálogo continuo implica que todas las partes son capaces de aclarar las cosas antes de que problemas menores se vuelvan más grandes. “Puede que haya desacuerdos de vez en cuando, pero parece haber suficiente confianza en la empresa como para permitir que los problemas se resuelvan proactivamente, y esto evita que los problemas lleguen a convertirse en conflictos”, afirmó Julia Torreblanca Marmanillo, vicepresidente de Asuntos Corporativos y Sociedad Minera de Cerro Verde.



Como el cambio climático continúa impactando en la región y la escasez de agua se hace cada vez más aguda, Cerro Verde se ha comprometido a participar de manera activa en el comité. Esto ayudará a evitar conflictos futuros con los agricultores locales y otras partes interesadas.

**Mantener a todos abordo, siempre**

Este esfuerzo requirió un compromiso fuerte y los desafíos se hicieron presentes. Uno de los problemas más grandes fue el cambio en las partes interesadas debido al ciclo electoral.

Desde el momento en que se exploró la factibilidad de una planta de tratamiento de aguas residuales en el 2010 hasta la puesta en marcha de la planta en el 2015, varios roles clave cambiaron de manos, incluido el personal del organismo y los intendentes electos que son dueños de SEDAPAR, el servicio público asociado.

Fue todo un desafío mantener a las personas informadas y hacer avanzar el proyecto mientras se ponía al tanto a las personas nuevas sobre las discusiones y decisiones pasadas. Esto tuvo como consecuencia que las aprobaciones para construir la planta se demoraran más de lo que se proyectaba inicialmente. No obstante, también facilitó el otorgamiento de la licencia para expandir la planta, debido a que más partes interesadas estaban bien

informadas y participaron en el proceso de evaluación y aprobación.

“La clave está en ser transparentes y trabajar con el Gobierno y las comunidades en conjunto”, comentó Julia Torreblanca. “Esto nos ayudó a entender las prioridades de la comunidad y contribuyó a que la gente entendiera cómo las autoridades y la mina podían trabajar a favor de esas prioridades”.

**“La clave está en ser transparentes y trabajar con el Gobierno y las comunidades en conjunto. Esto nos ayudó a entender las prioridades de la comunidad y contribuyó a que la gente entendiera cómo las autoridades y la mina podían trabajar a favor de esas prioridades”.**



## 2 Utilizar la creatividad colectiva para encontrar soluciones novedosas a los problemas comunes

No se trata solo de trabajar juntos porque el regulador así lo indica o porque la reputación de la empresa está en peligro por una crisis. En cambio, dado que el agua es un activo estratégico que debe protegerse, es

imprescindible implementar lo mejor de la creatividad colectiva, los recursos y las tecnologías innovadoras para resolver los problemas costosos y complejos.

Anglo American y South32 hicieron justamente esto. Aprovecharon una oportunidad para compartir los costos de una solución innovadora para el drenaje ácido de las rocas que garantiza la capacidad de funcionar y expandirse y, a la vez, crea una solución replicable para los problemas del agua de Sudáfrica.

### Cuadro 3.2

#### De los desechos mineros al agua del grifo: Anglo American y South32 se asocian para resolver los problemas relacionados con el agua en la región

**Socios comerciales:**  
Anglo American y South32 (antes era propiedad de BHP Billiton)

<b>Factor impulsor:</b>	El aumento en la regulación y una oportunidad para resolver el problema común de la disponibilidad del agua
<b>Collaborative solution:</b>	Las empresas mineras colaboran con la municipalidad local para compartir los costos de la planta de tratamiento de agua

La planta de recuperación de agua de Emalahleni (Sudáfrica) es una proeza espectacular de la ingeniería. Esta moderna instalación de USD 200 millones trata actualmente más de 30 millones de litros de drenaje ácido de rocas todos los días y transforma 16 millones de litros de este drenaje en agua potable para más de 80 000 consumidores de una municipalidad que presenta un rápido crecimiento y tiene dificultades con el agua y bajos recursos económicos.

La planta, construida en el 2007 como un proyecto colaborativo de Anglo American, BHP Billiton (ahora propiedad de South32) y la municipalidad de Emalahleni, abrió nuevos caminos como la primera instalación del mundo en tratar el drenaje ácido de rocas y purificarlo hasta alcanzar las normas del agua potable.

Esto redujo a cero la dependencia de Anglo American de fuentes externas de agua, ya que el agua tratada y reciclada cumple con todas las necesidades de agua de las operaciones mineras de Anglo American en el área.

#### Colaboración e inversión conjunta para resolver un problema empresarial existencial

La planta fue posible gracias a que las dos empresas, que competían por una cuota dominante del mercado local del carbón, comprendieron que necesitaban abordar una amenaza empresarial compartida y renunciar a toda ventaja competitiva posible que implicaba hacerlo por sí solas.

La inquietud fue creciendo en torno a la disponibilidad del agua a medida que más personas migraban a la ciudad. Para abordar la situación, el Gobierno impuso a la industria regulaciones nuevas, y costosas, para el tratamiento del agua.

La única forma de solucionar la compleja red de problemas era que las dos empresas trabajaran juntas, a la par del Gobierno, los líderes comunitarios y otros representantes del sector privado.

**La planta de reciclaje de aguas residuales de Emalahleni ha sentado un precedente como una fuerza para la sostenibilidad en un clima cambiante. Otras empresas y municipalidades de regiones con dificultades con el agua están replicando la iniciativa.**



Entonces, lo hicieron. Hicieron una inversión conjunta en la planta de tratamiento de agua, se beneficiaron de las economías de escala para cumplir con los requisitos regulatorios y, a la vez, convirtieron una responsabilidad medioambiental en un activo empresarial y societario, mediante conversaciones exhaustivas y consultas constantes desde el principio.

Para asegurar la alineación entre los distintos grupos de partes interesadas, las discusiones se llevaron a cabo en diversas formas, con reguladores, a través de seminarios para la comunidad, agencias de uso del agua y otras agencias existentes de uso del agua. Para arribar a esta solución, las empresas mineras participaron en el diálogo frecuente y en la discusión que generaba avances y retrocesos.

Debido al gran compromiso de las partes interesadas, todos los que participaron tenían una buena comprensión del proyecto, lo que resultó en la obtención oportuna del permiso. La prensa contribuyó de manera significativa al elevar el perfil público del proyecto con artículos

habituales en las noticias. Esto mejoró el nivel de interacción y participación del público.<sup>20</sup>

**Infraestructura organizativa para controlar el avance**

Los socios conformaron un comité de enlace de las operaciones como el organismo central para evaluar el desempeño frente a los objetivos y la producción planificada. Actualmente, las reuniones del comité siguen

siendo una plataforma para administrar los contratos de suministro del agua y los acuerdos de nivel de servicio entre las partes interesadas. El comité activo también asegura que se mantenga vigente la política de compromiso abierto con respecto a la planta de tratamiento de agua y que el suministro de agua continúe beneficiando al público en general.<sup>21</sup>

**Los desafíos continúan, pero las recompensas superan a los riesgos**

Esta asociación tiene sus desafíos, lo que se debe, en su mayoría, a las irregularidades en los acuerdos financieros con la municipalidad, que paga la transferencia y la cloración del agua.

Aun así, las recompensas superan de gran manera a los riesgos, y los socios originales ampliaron su colaboración para incluir un enfoque más amplio sobre la sostenibilidad del agua a más largo plazo. “Definitivamente, estamos mejor gracias a la colaboración”, expresó Ritva Muhlbauer, directora de Recursos Hídricos de la operación de carbón de Anglo American.

La planta de reciclaje de aguas residuales de Emalahleni, la primera iniciativa minera respaldada por la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático, ha sentado un precedente como una fuerza para la sostenibilidad en un clima cambiante. Otras empresas y otras municipalidades de regiones con dificultades con el agua están replicando la iniciativa. Esta también ha brindado beneficios adicionales para la municipalidad: la creación de empleo, el menor costo del agua y el mayor acceso a agua limpia por parte de las comunidades pobres, lo que genera mejoras en la salud pública.

20. Sergienko, N. (IWA) “The eMalahleni Water Reclamation Plant in South Africa”. Dirección URL: [http://www.iwa-network.org/filemanager-uploads/WQ\\_Compendium/Cases/The%20eMalahleni%20Water.pdf](http://www.iwa-network.org/filemanager-uploads/WQ_Compendium/Cases/The%20eMalahleni%20Water.pdf)

21. Ibidem

### 3 Coordinar de manera interna para asegurar mensajes externos claros y un fuerte compromiso

El compromiso eficaz para resolver los desafíos de gestión de los recursos hídricos en las áreas de captación requiere que las estrategias relacionadas con el agua se desarrollen e implementen con alineación de las organizaciones. La naturaleza interdisciplinaria de los problemas del agua es de tal índole que pueden afectar a cada departamento y pueden tener implicaciones operativas o estratégicas. Resulta crucial que las empresas adopten un enfoque coherente para abordar los problemas del agua y que el personal nuevo reciba información sobre una visión en común. Además, se debe tener cuidado de que haya una alineación tanto horizontal (entre departamentos) como vertical (desde el director ejecutivo hasta el operador).<sup>22</sup>

En algunos casos, tener un solo punto de contacto interno para coordinar entre todas las disciplinas relevantes que se relacionan con el agua tanto de manera interna como externa puede ayudar a garantizar una buena supervisión del conjunto de riesgos. Además, esto podría dar como resultado opciones de

respuesta a los riesgos más alineadas, así como crear una responsabilidad clara. Asimismo, puede reducir el riesgo de enviar diferentes señales a las partes interesadas locales. Si hay diferencias entre el equipo de construcción, el equipo social y el equipo legal, esto podría socavar los esfuerzos de crear confianza.

La importancia de la coordinación interna en torno al agua se puso de relieve en el caso de estudio de la región sur de Gobi, por ejemplo. A menudo, los equipos de desarrollo social trabajaban separados de los equipos técnicos y operativos, lo que les llevó a perderse oportunidades de compartir con el público las buenas prácticas de gestión de los recursos hídricos de las empresas.

Las estrategias de compromiso y los planes de asociación también deberían basarse en los planes de capital y del tiempo de funcionamiento de la mina. Estos pueden presentarse a través de objetivos de informes de sostenibilidad corporativa, indicadores clave de rendimiento (KPI) incorporados y mediciones de desempeño en el nivel del presidente de activos o del director ejecutivo para asegurar una fuerte gobernanza interna y aceptación corporativa.

**La naturaleza interdisciplinaria de los problemas del agua es de tal índole que pueden afectar a cada departamento y pueden tener implicaciones operativas o estratégicas.**



### 4 Compartir el control para conseguir beneficios compartidos

El resentimiento de la comunidad a veces puede incentivarse con una sensación de impotencia en relación con las empresas y el Gobierno. Las empresas entrevistadas para este documento informaron que empoderar a las comunidades es una parte esencial para construir la confianza. El Upper Hunter Mining Dialogue en Australia demuestra cómo brindar un foro para que las personas interactúen e identifiquen y resuelvan los problemas en forma colectiva implica el éxito y promueve la durabilidad.

22. Kunz, N. C. "Catchment-based water management in the mining industry: Challenges and solutions". The Extractive Industries and Society 2016, 3, (4), 972-977.



### Cuadro 3.3

## Creación de relaciones productivas en Upper Hunter Valley de Australia

A medida que la industria del carbón florecía y crecía en Upper Hunter Valley, aumentaba el descontento sobre los impactos negativos de la minería en el medio ambiente local. Para los residentes locales, las operaciones mineras acarrearaban

#### Socios comerciales:

Río Tinto, BHP Billiton, Glencore, Ashton Coal Operations, Bloomfield Collieries, Coal & Allied, Muswellbrook Coal Company, NSW Mineral Council, Peabody Energy

#### Factor impulsor:

El descontento social sobre los impactos de la minería en el medio ambiente y la sociedad

#### Solución colaborativa:

La industria minera colabora para liderar un diálogo con todos los usuarios del agua, lo que incluye acciones compartidas de gobernanza y colaboración a largo plazo

polvo y ruido. Esto afectaba la vivienda y la calidad y disponibilidad del agua. Las empresas mineras activas en la zona se dieron cuenta de que las preocupaciones que surgían no eran específicas a ningún sitio en particular. Comprendieron que se necesitaría una respuesta colectiva para abordar los problemas. El Upper Hunter Mining Dialogue fue establecido en el 2011. Este reunió a ochos productores de carbón con grupos comunitarios, medioambientales y empresariales, así como con el Gobierno y los reguladores locales.

#### El valor de la interacción y las decisiones compartidas

Tanto la industria como las comunidades han reconocido la importancia de establecer relaciones con las comunidades y entre las empresas.

“El aspecto positivo que he visto del diálogo gira en torno a la creación de relaciones”, expresó Chris New de Río Tinto. También gira en torno a generar confianza con los miembros de la comunidad y dentro de la industria. “Gracias a que la gente finalmente pudo relacionar una mina o un proyecto con una persona, ahora pueden tener esa conversación que debieron haber tenido hace mucho tiempo. Además, sienten que están conociendo a esas personas como individuos, no solo como miembros del comité”, añadió.

#### De las palabras a la acción

Desde el principio, las empresas reconocieron la importancia de convertir las palabras en acciones para generar confianza. Crearon grupos de trabajo que identificaron proyectos específicos

para emprender, como el desarrollo de un marco de contabilidad del agua.

Esto contribuyó a fortalecer la credibilidad del compromiso con las comunidades a medida que las iniciativas y acciones se ponían en marcha. “Creo que se necesita un compromiso genuino de la industria para implementar realmente las cuestiones de las que se habla”, expresó John Drinan, uno de los representantes de la comunidad.

En el 2015, Dialogue conformó un comité directivo conjunto, que fortaleció aún más el compromiso con la comunidad hacia la toma de decisiones compartida. También posiciona firmemente a Dialogue como una fuerza proactiva para la participación en las comunidades. Queda claro que Dialogue tiene como objetivo comprender sus inquietudes, incluso cuando la industria no se ve afectada de manera directa. A largo plazo, este enfoque ayudará a reducir los riesgos futuros para las empresas mineras de la región, tales como el descontento en referencia a las oportunidades económicas después del cierre.



Empoderar a los demás representa un desafío: ceder el control. La acción colaborativa y el compromiso para cubrir las necesidades de los demás aporta un elemento de incertidumbre financiera y operativa, así como limitaciones a una empresa. A algunas empresas les preocupa poder perder influencia sobre los plazos establecidos, teniendo en cuenta la limitación de tiempo que tiene su trabajo. En la región de Athabasca de Canadá, AREVA y Cameco demostraron que permitir que las comunidades

definieran y evaluaran los problemas del agua aumentó la confianza. Les permitió superar la preocupación de la comunidad sobre la contaminación y redujo la resistencia a la expansión de la industria. Este enfoque a veces se denomina “ir lento para ir rápido”. Consagrar este tipo de control compartido en un acuerdo legal realmente pone limitaciones a las empresas, además de que aumenta la incertidumbre. No obstante, de acuerdo con las empresas, estas concesiones bien justifican el precio. Para obtener más información, consulte el cuadro 3.4.

**Cuadro 3.4**

**En Athabasca (Canadá), se intercambia seguridad empresarial por una mayor confianza comunitaria**

A finales de la década de 1990, AREVA y Cameco, dos empresas mineras de uranio activas en la provincia de Saskatchewan del norte de Canadá, dieron un salto de confianza. Se comprometieron a la vigilancia medioambiental independiente a largo plazo.



<b>Socios comerciales:</b> Areva, Cameco	
<b>Factor impulsor:</b>	La preocupación de la comunidad que surgió por el impacto histórico de la minería de uranio en los recursos hídricos
<b>Solución colaborativa:</b>	Las compañías mineras colaboran para establecer un comité y un acuerdo con la comunidad, que empodera a las comunidades para analizar y vigilar la calidad del agua

Esto era un asunto importante para las empresas que, como muchas, estaban acostumbradas a una cultura corporativa de privacidad y control estricto. También representó un asunto importante para los líderes de seis comunidades locales, que veían la aparición de la contaminación debido a la mala gestión del efluente por parte de las operaciones mineras de mediados del siglo XX.

**Correr riesgos**

Tras superar un período de dudas, las partes se reunieron en una mesa de negociaciones. Una por una, firmaron un acuerdo de colaboración histórico para asegurar que las empresas se preocupen por no contaminar las tan preciadas vías fluviales de la comunidad. En conjunto, crearon el Programa de Vigilancia

Comunitaria del Medio Ambiente de Athabasca Working Group (AWG) para tomar muestras con regularidad y realizar análisis para controlar los niveles de contaminación.

AREVA y Cameco financiaron los análisis participativos del agua para las áreas y los contaminantes que inquietaban a las comunidades, que se sumaban a los análisis que ya realizaba la empresa conforme a las buenas prácticas industriales. Para Russell Powder, representante de la comunidad de Uranium City, el aspecto más importante del programa es que podía ir él mismo a obtener las muestras. “Estar presente y saber que las muestras se están tomando de manera honesta es algo clave”, afirmó.

Desde el 2000, CanNorth, un organismo medioambiental independiente a cargo de miembros de una de las naciones locales, ha supervisado el programa de vigilancia. CanNorth utiliza sus científicos, junto a supervisores y residentes locales que colaboran con el proceso de realización de los análisis.

#### **Cosechar las recompensas**

La supervisión demostró la eficacia de los controles de contaminación de primer nivel implementados en las minas. El acuerdo de asociación original fue rescrito y se redujo parte de las obligaciones significativas como resultado directo de la mayor confianza que las comunidades tienen en la empresa. De hecho, actualmente las empresas mineras afirman que tienen una relación de trabajo fuerte y positiva con las comunidades locales.

El vínculo de confianza que tanto les costó lograr generó un beneficio empresarial tangible: las comunidades de la cuenca de Athabasca apoyan los emprendimientos nuevos y las solicitudes de licencia.

---

**Tras superar un período de dudas, las partes se reunieron en una mesa de negociaciones. Una por una, firmaron un acuerdo de colaboración histórico para asegurar que las empresas se preocupen por no contaminar las tan preciadas vías fluviales de la comunidad.**





## 5 Centrarse en la transparencia para alinear las percepciones y las acciones

En la región sur de Gobi, las empresas tuvieron que superar el planteamiento constante de las comunidades de que las empresas mineras estaban consumiendo gran parte de los escasos recursos hídricos de la región. Las empresas de todo el mundo enfrentan un problema similar: la preocupación pública sobre sus efectos en el agua. Independientemente de que la industria minera se sienta responsable de los cambios en los recursos hídricos, la mera percepción pública negativa puede desencadenar protestas comunitarias o medidas normativas en contra de una empresa.

Estas diferencias en la percepción pueden estar acompañadas por una falta de transparencia, comunicaciones demasiado técnicas sobre los problemas relativos al agua y la simple falta de comunicación. Por lo tanto, las empresas deben relacionarse

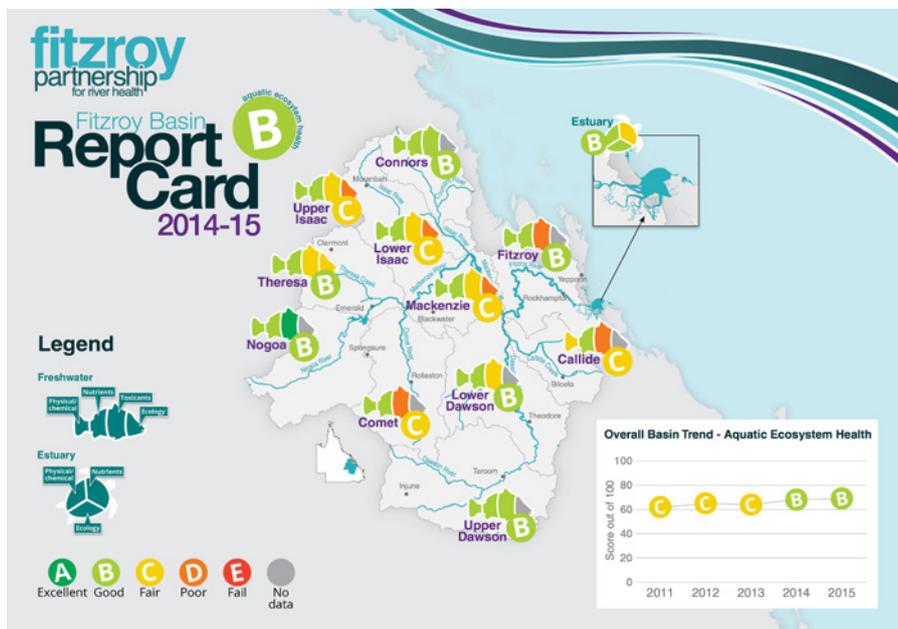
con las partes interesadas que se sienten afectadas por los efluentes o el consumo de agua de la mina, junto con los grupos que representan sus intereses, como los Gobiernos y las organizaciones de la sociedad civil. Es importante aplicar métodos de comunicación y adaptar el lenguaje a fin de que resuene con las partes interesadas, en especial, cuando se trata de las comunidades. Las redes sociales, si se emplean en forma colaborativa, también pueden facilitar el intercambio de información precisa sobre el área de captación y generar resultados positivos de una manera más confiable y completa.

Por ejemplo, en la región sur de Gobi, las empresas mineras trabajan juntas en la elaboración de material de divulgación en el que se describen los principales parámetros sobre la cantidad de agua que consume el sector minero en total, de una manera comprensible para las comunidades. De acuerdo con Peter Smith de Terra Energy, estas iniciativas permiten que “los mensajes de la industria

minera sean más consistentes, lo cual es importante. También implica que quizás podamos demostrar mayor transparencia como una entidad colectiva que como empresas individuales”.

Otra forma de incrementar la transparencia es a través de la participación de otras partes interesadas, como las comunidades locales, en la supervisión del agua. Las empresas en la región sur de Gobi están siguiendo estos pasos, al igual que AREVA y Cameco en la cuenca del río Athabasca, Canadá, con el Programa Comunitario de Vigilancia del Medio Ambiente (véase el cuadro 3.4).

El sistema de calificaciones de la cuenca del río Fitzroy ofrece otro ejemplo de una herramienta en línea accesible que contribuye a la transparencia de la información de las empresas mineras de la región, a través del empleo de mapas e imágenes para que sea más comprensible para el público en general.



“Los mensajes de la industria minera son más consistentes, lo cual es importante. También implica que quizás podamos demostrar mayor transparencia como una entidad colectiva que como empresas individuales”.



## 6 Compartir información para tomar mejores medidas sobre la distribución del agua

Es imposible evaluar con exactitud el impacto de un solo usuario, como una empresa minera, sin recopilar información sobre la manera en que las actividades de los demás usuarios repercuten en las aguas superficiales y subterráneas. Si se tiene en cuenta toda esta información y se prevén las necesidades futuras, todas las partes comprenderán mejor los riesgos generales para el área de captación. Las partes también pueden analizar la manera de optimizar los ciclos naturales del agua para todos los usuarios.

Esta medida favorece la eficacia en la distribución y gestión de los recursos hídricos. A fin de abordar la falta de comprensión del panorama general, las empresas en la región sur de Gobi trabajan juntas para compartir los datos de supervisión y consumo del agua con las partes interesadas externas. Un intercambio de información similar se realizó entre las empresas mineras activas en la cuenca del río Fitzroy en Australia. Allí los casos de contaminación pusieron en la mirada pública la calidad de las descargas de agua de la minería. La alianza a largo plazo que se forjó entre los usuarios del agua permitió crear una imagen transparente y confiable de los efectos acumulativos.



“Muy a menudo las decisiones y la comprensión se basan en percepciones incorrectas del área de captación y su función”.

**Cuadro 3.5**

**Alianza multisectorial Fitzroy Partnership: competidores y críticos se unen para proteger el río**

<b>Socios comerciales:</b> Peabody Energy, BHP Billiton, Mitsubishi Alliance, Anglo American, Rio Tinto, Glencore	
<b>Factor impulsor:</b>	Falta de comprensión de los efectos acumulativos
<b>Solución colaborativa:</b>	Vigilancia y presentación de informes del agua de manera coordinada y compartida

En el 2008, la industria minera en la región del río Fitzroy, Australia, generó preocupaciones sobre la calidad del agua tras haberse inundado una mina. Como consecuencia, el volumen de agua vertido en los cursos de agua fue superior que el normal. Si bien la cuenca del río Fitzroy ha sufrido la presión de las distintas actividades humanas durante muchos años, la mirada de la comunidad y los organismos reguladores estuvo puesta en la industria minera.

**Un problema de percepción**

Las comunidades atribuían a la industria minera los problemas existentes en la calidad del agua. La licencia social para operar del sector minero era la más baja de todos los tiempos. Era fundamental que en cualquier solución se incluyera a los sectores que posiblemente estaban contribuyendo a los problemas de calidad del agua, así como a aquellos que se sentían afectados, como los representantes del sector agrícola y la comunidad local. Este enfoque incluso aumentaría la credibilidad.

**Una solución colectiva permite una comprensión más plena**

Dado que participaron más de 20 organizaciones, con intereses opuestos y diversas opiniones sobre otros temas, acordar el camino a seguir requirió de mucho más tiempo que la respuesta de una empresa. Gracias al apoyo de Fitzroy Basin Association como mediadora independiente, el grupo finalmente encontró un punto clave de consenso para unir al grupo: se necesitaba una comprensión más integral del estado del río.

Asimismo, el grupo determinó que la respuesta debía ser colaborativa. Cuando se formó la alianza Fitzroy Partnership, cada socio se comprometió a crear en forma colectiva un sistema de informes que sea consistente y accesible.

“Nuestro objetivo era que las comunidades aledañas al área de captación, los encargados de la adopción de políticas y los organismos reguladores debían disponer de información que se sustentara de una comprensión científica del área de captación y las distintas contribuciones hídricas que ocurren dentro de dicha área”, explicó Stuart Richie de Rio Tinto. “Muy a menudo las decisiones y la comprensión se basan en percepciones incorrectas del área de captación y su función”.

**La importancia de la vigilancia después de una crisis**

La presión social tras las inundaciones incrementó la importancia del intercambio de información y la presentación de informes en forma colaborativa entre las empresas. En la actualidad, se está borrando el recuerdo de las inundaciones del 2008, y han disminuido las presiones sociales y normativas. Los precios mundiales del gas y el carbón han bajado. Y las empresas han reducido su personal. Sin embargo, la producción de carbón y gas en la cuenca hidrográfica está en aumento, y las presiones de las industrias y la población sobre el agua y la contaminación siguen creciendo.

De acuerdo con Nathan Johnston, presidente de la alianza Fitzroy Partnership for River Health, hubo signos de advertencia de los peligros de los efectos acumulativos a más largo plazo mucho antes de las inundaciones del 2008. Las inversiones constantes de las empresas en la alianza asegurarán una mejor comprensión de los efectos acumulativos y, a su vez, permitirá que el sector tome las riendas a la hora de mitigar los riesgos ambientales futuros. “Asimismo, servirá para evitar la presión indebida sobre el sector en caso de que surja un incidente en el futuro”, señaló.



## 7 Utilizar la colaboración como una herramienta durante todo el ciclo de vida de la mina

A medida que las empresas producen cambios en el personal, debido a los ciclos económicos y a los ciclos de sus propios proyectos, no deberían perder de vista los riesgos a largo plazo, incluso ante la ausencia de escrutinio público. En la cuenca del río Fitzroy, las empresas aprendieron de errores anteriores: si hubieran respondido a las prolongadas presiones sobre la calidad del agua antes de que los casos de contaminación las colocaran en la mira, podrían haber evitado la presión social y normativa que el sector enfrentó durante una crisis. Recordar esta lección es una razón importante para que las empresas sigan involucrándose. El marco de la alianza Fitzroy Partnership asegura la continuidad de esta colaboración, independientemente de los cambios en el personal y la recesión económica.

Las empresas en la región sur de Gobi también se han dado cuenta del valor de la colaboración en las diferentes

etapas del ciclo de vida de la mina. Las mesas redondas de la industria han servido como un punto de encuentro fundamental para las empresas que atraviesan las etapas de exploración, construcción y explotación, que les permitió intercambiar experiencias y conocimientos especializados. La participación desde el inicio ha demostrado ser una estrategia inteligente para algunas empresas de exploración, puesto que la consideran una oportunidad para prever desafíos futuros relativos al agua. De acuerdo con Erdenebileg Pagva, de Erdene Resources, “es muy útil para nosotros saber la manera en que las otras empresas mineras, como de carbón y otros minerales, que están ubicadas en la región sur de Gobi, administran el agua y tratan algunos problemas, a fin de que cuando empecemos nuestras actividades mineras, sabremos dónde debemos centrar más la atención”. La frecuencia de las mesas redondas también ha ayudado a garantizar el compromiso continuo con los altos estándares de gestión de los recursos hídricos, pese a los cambios en el personal y los contratistas. Por ejemplo, la supervisión participativa del agua y

los programas de eficiencia ahora se han convertido en una práctica habitual en la región sur de Gobi, que permitió generar economías de escala y beneficios en la reputación de todas las empresas que se involucran con el Gobierno y las comunidades.

**“Es muy útil para nosotros saber la manera en que las otras empresas mineras, como de carbón y otros minerales, que están ubicadas en la región sur de Gobi, administran el agua y tratan algunos problemas, a fin de que cuando empecemos nuestras actividades mineras, sabremos dónde debemos centrar más la atención”.**

## 8 No tenga miedo de pedir ayuda: las alianzas son complejas

Relacionarse con las partes interesadas no es la panacea para los problemas del agua del yacimiento. No puede ni debe sustituir las buenas prácticas del yacimiento relativas a la gestión de los recursos hídricos, tampoco deben tomarse a la ligera. Las alianzas reales y eficaces son complejas.

Establecer una visión común es fundamental para el éxito de la alianza. Sin embargo, esto puede ser difícil y requerir mucho tiempo. Es preciso que desde el principio se acuerden y aclaren los intereses, los objetivos, las funciones y las estrategias de salida de cada parte. Se deben conciliar las necesidades de todos los actores. Los plazos también serán diferentes. Las minas están condicionadas por los plazos de producción y vida de la mina, mientras que las decisiones de los

Gobiernos pueden estar impulsadas por los ciclos políticos. De cara al futuro, los socios deben acordar sobre las tareas de mantenimiento y el funcionamiento de la infraestructura compartida tras el cese de las actividades de la mina, como es el caso de las plantas de tratamiento de agua que Cerro Verde construyó en el Perú y Anglo American y South32, en el municipio de Emalahleni, Sudáfrica.

En la actualidad, el programa que se aplicó en la región sur de Gobi en Mongolia enfrenta algunas dificultades para mantener el apoyo institucional, el financiamiento y la participación de las empresas, puesto que han desaparecido los riesgos económicos iniciales.

Un ejecutivo de la empresa reconoció las dificultades para mantener el ímpetu del programa. Es “como querer llevar agua cuesta arriba. Es necesario hacer un esfuerzo continuo porque cuando te detienes, todo se derrumba”, expresó Mark Newby de la mina Oyu Tolgoi. “Un programa como este necesitará la motivación constante de las partes

involucradas para mantener el ímpetu. No me gusta verlo estancado. Pero creo que quizás el mayor riesgo de avanzar sea perder el ímpetu que hemos logrado”.

Un corredor independiente puede desempeñar un papel importante a la hora de alinear los intereses y las opiniones de las personas que participan en una asociación para mantener la participación y responsabilidad. La IFC ha jugado este papel en la región sur de Gobi desde el principio del programa, sin embargo, el equipo actualmente pretende crear un secretariado local para reunir los esfuerzos colectivos en curso y asegurar la sostenibilidad del programa a largo plazo. La Fitzroy Basin Association también ha desempeñado este sincero papel como intermediaria, lo que permitió que más de 20 partes interesadas con diferentes opiniones lleguen a un acuerdo sobre el objetivo común de establecer “una comprensión más integral del estado del río”.

## Reflexiones finales

Si bien la colaboración no es ninguna herramienta novedosa, aún no es una práctica ampliamente aceptada por todas las empresas mineras. De hecho, existe un amplio espectro en la manera de proceder en este sentido: están las que insisten en la privacidad y el aislamiento y las que participan de manera franca y transparente con otros competidores, usuarios de la industria y partes interesadas de la comunidad.

A medida que la agenda mundial del agua adopta una manera más integral, inclusiva y colaborativa de desarrollar y administrar los recursos hídricos, las empresas mineras pueden desempeñar un papel importante.

Como se explicó en la introducción de este documento, la atención internacional se dirigirá más hacia el sector minero y su papel en la agenda mundial del desarrollo sostenible. Esto incluye la contribución de las empresas mineras a los Objetivos de Desarrollo Sostenible de las Naciones Unidas, en especial, el Objetivo 6, que se centra explícitamente en el agua y el saneamiento.

La gobernanza de los recursos hídricos se delega cada vez más a las estructuras locales. Tal como se observó en Arequipa, Perú, Cerro Verde pudo participar en una comisión de usuarios del agua y, por lo tanto, ser parte de los debates en torno a los riesgos relacionados con el agua y las oportunidades para solucionarlos. En otros lugares, el sector está tomando la delantera en el abordaje de los problemas de manera holística. New South Wales Mining es una de las principales empresas en comprometerse con otras partes interesadas a resolver los problemas sociales y ambientales en Upper Hunter Valley. En la región sur de Gobi, las empresas mineras están fortaleciendo el diálogo con los

Gobiernos locales y tomando medidas proactivas para compartir sus datos hidrogeológicos y mejorar la supervisión regional del agua.

En Sudáfrica, la Strategic Water Partners Network ha realizado un abordaje más amplio de la colaboración. Tomando como referencia el panorama general, que va más allá del área de captación y un sector, los socios trabajan juntos para encontrar soluciones a los problemas relacionados con el agua que ponen en riesgo el crecimiento futuro de la economía sudafricana (véase el cuadro 3.6).

Este enfoque regional más amplio fija expectativas altas de cómo podrían ser las medidas colaborativas en el futuro. “Sudáfrica enfrenta muchos desafíos relacionados con el agua. Ninguno de ellos es insuperable, pero para abordarlos será necesario reunir a los mejores talentos del país”, destacó Mike Muller, integrante de la Comisión Nacional de Planificación del país. “La Strategic Water Partners Network puede ayudar al Gobierno a movilizar las capacidades del sector privado para trabajar en forma conjunta en las prioridades más apremiantes. Se trata de una iniciativa en la que todos ganan porque todo el país se beneficia de la seguridad hídrica con la que actualmente contamos, y que perderemos si no logramos mantenerla”.<sup>18</sup>

Los estudios de caso presentados en este documento demuestran que la colaboración inclusiva, aunque suele ser difícil, puede aportar beneficios importantes y equitativos para las comunidades, los gobiernos y la industria. Dado que es una industria que consume grandes cantidades de agua, las empresas mineras deben valerse de las lecciones aprendidas en el sector e integrar la colaboración en sus estrategias hídricas operativas y corporativas, lo que se traduce en la protección futura de sus actividades y un aporte al futuro abastecimiento sostenible de agua para todos.

## Cuadro 3.6

### Socios estratégicos del sector de los recursos hídricos subsanan deficiencias en el abastecimiento de agua en una Sudáfrica seca

<b>Socios comerciales:</b> Anglo American, South32, Nestlé, SAB Miller, sector agrícola	
<b>Factor impulsor:</b>	El beneficio mutuo de asegurar la sostenibilidad futura del agua y la economía
<b>Solución colaborativa:</b>	Red nacional multisectorial y de múltiples interesados para intercambiar conocimientos e implementar soluciones innovadoras

El deterioro de la calidad del agua en Sudáfrica es un factor clave en la diferencia que existe entre la oferta y la demanda de agua en el país, que se calcula que trepará al 17 % para 2030, si no se aborda el problema.<sup>23</sup>

En Sudáfrica, el agua es un recurso importante para muchas industrias importantes desde el punto de vista económico. Sin embargo, la escasez de agua y los problemas de contaminación amenazan el futuro de las mismas industrias de las que depende la economía. La Strategic Water Partnership Network (SWPN) representa una plataforma de coordinación entre el sector privado sudafricano, el Gobierno y las organizaciones de la sociedad civil. En la SWPN, las empresas mineras interactúan con empresas de otros sectores, como SAB Miller, Nestlé, Eskom, así como el sector agrícola.

La red se centra en las estrategias innovadoras de colaboración para

resolver los problemas de calidad y disponibilidad del agua. En cada problema que se enfrenta, se aprovecha una oportunidad comercial y se protege aún más la sostenibilidad de la economía.

Un proyecto innovador ha demostrado cómo la minería y la agricultura pueden fortalecerse entre sí. En el emblemático proyecto piloto se está analizando el uso del agua residual de la minería para regar cultivos con alto nivel de resistencia a la sal, como la soja o el trigo, lo que reduciría los costos de tratamiento de la escorrentía de la mina y aseguraría las exportaciones sostenibles de alimentos.

Participar en la SWPN aporta más que beneficios comerciales inmediatos para Ritva Muhlbauer, administradora de recursos hídricos en la unidad de negocio de carbón de Anglo American. “Participar en este grupo significa que ya no respondemos simplemente a las amenazas normativas”, expresó. “Somos parte de quienes forjarán el futuro del agua en Sudáfrica, porque el futuro de las empresas depende de este recurso”.

“Estamos expuestos a prácticas que, por ejemplo, las cervecerías están implementando, como ahorrar agua y ser más eficientes. También nos encontramos con diferentes abordajes en la manera de tratar el agua”, añadió Muhlbauer.

Anglo American no está sola. La Dra. Nicole Kranz de GIZ destacó el gran interés del sector privado en el problema. “Una conferencia regional sobre la administración del agua [en el 2015] reunió a más de 200 participantes, de los cuales más de un tercio pertenecían al sector privado”, expresó.<sup>24</sup>

El mensaje es que las empresas advierten cada vez más los riesgos. Son cada vez más conscientes de que necesitan hablar entre ellas y con los demás del agua.

23. “South African industry works towards ensuring water sustainability” *Mining Review Africa*, 23 de agosto del 2016. Dirección URL: <https://www.miningreview.com/news/south-african-industry-works-towards-ensuring-water-sustainability/>

24. “Exclusive interview with Dr Nicole Kranz, Country Coordinator South Africa: International Water Stewardship Programme, GIZ, SA”, *ESI Africa*, 16 de marzo del 2016. Dirección URL: <https://www.esi-africa.com/features/exclusive-interview-with-dr-nicole-kranz-country-coordinator-south-africa-international-water-stewardship-programme-giz-sa/>

---

## Derechos de autor

El material incluido en esta publicación está protegido por los derechos de autor. La IFC y el ICMM alientan el uso y la distribución de sus publicaciones. El contenido de este documento se puede utilizar sin necesidad de solicitar la autorización previa, siempre y cuando se cite claramente la fuente original y el contenido no se utilice con fines comerciales.

---

## Descargo de responsabilidad

En esta publicación, solo se ofrece una orientación general y no debe utilizarse como sustituto del conocimiento técnico apropiado. LA PUBLICACIÓN SE DISTRIBUYE SIN DECLARACIONES, GARANTÍAS O PROMESAS DE NINGÚN TIPO, YA SEAN EXPRESAS O IMPLÍCITAS. De ningún modo, la IFC o el ICMM (o sus filiales o colaboradores, revisores o editores de esta publicación) serán responsables de algún tipo de daño o pérdida que pudiera surgir debido al empleo de este documento o por depender de la información que aquí se incluye. La responsabilidad de la interpretación y el empleo de esta publicación recae exclusivamente en el usuario (quien no debe dar por sentado que no contiene errores o que será adecuada para los fines que persigue); asimismo, tanto la IFC como el ICMM no asumen ningún tipo de responsabilidad ante errores u omisiones en esta publicación o en otros materiales básicos, que se citan en esta publicación.

Los puntos de vista expresados no necesariamente representan las decisiones o las políticas declaradas del ICMM o la IFC. La presente publicación no constituye una declaración de posición, ni otro compromiso indispensable que los miembros del ICMM están obligados a adoptar conforme al Marco del ICMM para el desarrollo sostenible.

Los hallazgos, las interpretaciones y las conclusiones expresadas en este documento no reflejan necesariamente las opiniones de

los directores ejecutivos del Banco Mundial o del directorio de la IFC, o los gobiernos que representan. El contenido de este trabajo no pretende ofrecer asesoramiento legal sobre valores o inversiones, ni constituye una opinión sobre la conveniencia de alguna inversión o una solicitud de ningún tipo. Es posible que la IFC o sus filiales tengan una inversión, brinden otro tipo de asesoramiento o servicio, o tengan interés económico en algunas de las empresas y partes (incluidas las mencionadas en el presente documento). Las fronteras, los colores, las denominaciones y otra información que se muestra en el mapa del presente trabajo no implican ningún tipo de juicio por parte del Banco Mundial en lo que respecta a la situación legal de algún territorio, ni la aprobación o aceptación de tales fronteras.

Tanto la IFC como el ICMM no asumen ningún tipo de responsabilidad, ni hacen ninguna clase de declaraciones, en cuanto al contenido o la confiabilidad de los sitios web mencionados, y la mención no debe considerarse como algún modo de aprobación. Tanto la IFC como el ICMM no poseen el control de la disponibilidad de los sitios web mencionados ni asumen ningún tipo de responsabilidad por ellos.

Además, la mención específica de entidades, personas, materiales básicos, nombres comerciales o procesos comerciales en esta publicación no constituye la aprobación de la IFC o el ICMM.

## El ICMM

El Consejo Internacional de Minería y Metales (ICMM) se estableció en el 2001 para mejorar el desempeño en el desarrollo sostenible en el sector minero y metalúrgico. En la actualidad, reúne a las empresas mineras y metalúrgicas más importantes del mundo, así como a asociaciones regionales y nacionales de la minería y asociaciones mundiales de productos básicos. Nuestra visión es que las principales empresas trabajen juntas y con otras partes para fortalecer la contribución de la minería, los minerales y los metales al desarrollo sostenible.

[www.icmm.com](http://www.icmm.com)

## La IFC

La Corporación Financiera Internacional (IFC), miembro del Grupo del Banco Mundial, es la institución de desarrollo mundial más importante que se centra exclusivamente en el sector privado. La IFC trabaja con empresas privadas en más de 100 países y utiliza su capital, experiencia e influencia para contribuir a la erradicación de la pobreza extrema e impulsar la prosperidad compartida. En muchos países en desarrollo, la minería es un motor clave de crecimiento económico, y la IFC cuenta con una larga trayectoria en el apoyo al sector con financiamiento y asesoramiento. La cartera de clientes del sector minero de la IFC abarca a más de 20 países e incluye a empresas de exploración pequeñas, así como a empresas de gran envergadura que desarrollan algunos de los proyectos más grandes del mundo.

[www.ifc.org](http://www.ifc.org)

[www.commdev.org](http://www.commdev.org)

En asociación con

